

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de



**Viel geboten am
Weltkindertag**



**Die Glocken
von St.Andreas**



**Wertekanon als
Identität für's OMG**



**Bürgerversammlung im
neuen Bürgerhaus**



Die Glocken der alten Pfarrkirche

Walburga Buchmeier/ Seit Jahrhunderten waren den Menschen in unseren Gemeinden die Kirchenglocken heilig und unantastbar. Ihr Stundenschlag begleitete das Tagewerk, ihr Geläut die Lebensspanne bis in die Todesstunde. Betroffenheit herrschte in den Orten, als diese Stimmen verstummten. In den beiden Weltkriegen des letzten Jahrhunderts griff die Staatsmacht nach den Glocken in den Kirchtürmen, um die wertvollen Bronzelegierungen aus Kupfer und Zinn für die Herstellung von Kriegsmaterial zu nutzen. Wie im ganzen Reich, so geschah auch in Bayern am 15. März 1940 die große Glockenbeschlagnahme von 42.500 Bronzeglocken - in den meisten Fällen ohne Rücksicht auf ehrwürdiges Alter, künstlerischen Wert und Weihe.

Ein trauriger Tag

Eching traf der Glockenraub mit zweijähriger Verzögerung. Der Landwirt Josef Seemüller vermerkte in seinem Tagbuch der Kriegs- und Nachkriegszeit: „3.3.42 große Glocke vom Kirchturm herunter gekommen. 10 Ztr. schwer.“ Das war ein trauriger Tag für Eching. Im Beisein von Pfarrer Roßberger trat die Glocke aus dem Jahr 1608 ohne viel Aufhebens ihre Reise an, und wie man annehmen musste, zu einem Schmelzofen.

Nach der Beschlagnahme der großen Glocke blieb die kleinere, die Sterbeglocke, gegossen anno MDLXXI (1571), allein in der Glockenstube zurück und übernahm fünf Jahre und neun Monate den gesamten „Läutedienst“.



Die 1942 beschlagnahmte und 1948 heimgekehrte Glocke trägt die Jahreszahl MDCVIII (1608).



Die „Sterbeglocke“ stammt aus dem Jahr MDLXXI (1571). (Bilder: W.Buchmeier)

Die Heimkehrerin

Was niemand für möglich gehalten hatte, trat jedoch ein: Die historische Glocke entging der Zerstörung und wurde nach dem Krieg in einem Hamburger Depot entdeckt. Mit einem Freudenfest wurde die Rückkehr der Glocke gefeiert. Von der Dietersheimer Straße her wurde sie vierspännig in festlichem Zug heimgeholt. Vor dem alten Pfarrhof – wo heute das Bürgerhaus steht - nahm die Festgemeinde zum Erinnerungsfoto Aufstellung, in ihrer Mitte Pfarrer Roßberger mit Ministranten. Josef Seemüller dokumentierte: „29.11.47 alte Kirchenglocke im Turm aufgezogen“

Inschriften der alten Glocken

Die größere Glocke aus dem Jahr 1608 ist am unteren Rand und an der „Schulter“ von Schriftbändern in lateinischer Sprache umgeben, die schwer zu entziffern sind: Außer der Jahreszahl MDCVIII lautet der obere Text: „ET VERBUM CARO FACTUM EST ET HABITAVIT IN NOBIS“ (Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.) Das Schriftrelief am unteren Rand entzieht sich teilweise dem Auge und besagt: „...COELESTI BENEDICTIONE ET DIVINA VIRTUTE FUGANT TEMPESTATES ET DEMONES FULGURA ET GRANDINES“ (...durch himmlischen Segen und göttliche Kraft vertreiben sie Gewitterstürme und Dämonen, Blitze und Hagelunwetter.) Auch der Schöpfer der Glocke hat sich verewigt: „...SIXT STEGER ME FECIT“ (Sixt Steger hat mich gefertigt). Auch die noch ältere, kleinere Glocke trägt außer der Jahreszahl MDLXXI (1571) ein Schriftband an der Schulter, das nur bruchstückhaft zu entziffern und übersetzen ist.

Materialbeschaffung in der Nachkriegszeit

Nach Kriegsende wollten die Echinger das Geläut bald wieder vervollständigen, da sie vom Überleben ihrer alten Glocke noch nichts gehört hatten. Aber das Unterfangen, in der Nachkriegszeit Glocken gießen zu lassen, schien aussichtslos. Der Glockengießer in Erding machte den Bittstellern aus Eching wenig Hoffnung. Die Auftraggeber hätten nicht nur das Metall zu liefern, sondern auch das Holz, und darüber hinaus vielerlei Sonderleistungen zu erbringen. Da es zu dieser Zeit keine Kirchenverwaltung in Eching gab, nahmen zwei beherzte Männer die Sache in die Hand: Johann Handschuh und Nikolaus Holzer. Im Dorf fanden sie Hilfe und Unterstützung, was zeigt, wie wichtig den Menschen ihre Glocken selbst in der Zeit waren, als an allem Mangel herrschte.

Der Echinger Josef Müller war bei der amerikanischen Besatzungsmacht in Hochbrück beschäftigt, wo Berge von altem Kriegsgerät und -material lagerten. Durch seine Vermittlung kam ein Kontakt zu dem Kommandanten



Die heimgekehrte Glocke wurde 1947 mit großer Freude empfangen. Vor dem alten Pfarrhaus nahm die Festgemeinde zum Erinnerungsfoto Aufstellung; in der Mitte Pfarrer Franz Roßberger inmitten der Ministranten.

zustande, der die Erlaubnis erteilte, Kupferkartuschen, Motorwicklungen, Geschosshülsen der Infanterie, Scheinwerfer und dergleichen aufzusammeln und abzutransportieren. Junge Burschen halfen bei den Arbeiten in Hochbrück. Etwa zehn Fahrten zwischen Lagerplatz und Eching waren nötig, bis ausreichend Material vorhanden war. In einer Fabrik wurde es zu Barren gegossen.

Aber der Captain tat es nicht um Gottes Lohn. Ihm hatten es die alten, bayrischen Maßkrüge angetan, die er als Souvenirs in seine Heimat senden wollte. Also bettelte Johann Handschuh die begehrten Krüge im Dorf zusammen, nachdem er seinen eigenen geopfert hatte.

Die erste Hürde war genommen. Nun brauchte der Glockengießer zehn Ster Holz, von denen die Gemeinde fünf stellte. Das erforderliche Bienenwachs spendete ein Bauer aus Günzenhausen. Auch Arbeiter, die in der Gießerei halfen, musste die Pfarrei schicken. Etwas in der Nachkriegszeit sehr Wichtiges fehlte noch: Lebensmittel. Die Frau des Glockengießers wünschte sich einen Zentner Weizen, den Johann Handschuh dank seiner „Bittgänge“ im Dorf erbringen konnte.

Zwei neue Glocken

Nach Erfüllung aller Bedingungen konnte die Erdinger Firma zwei Glocken gießen. Kriegsmaterial wurde zu Instrumenten des Friedens umgeschmolzen. Dieses Geschehen ruft Worte des Propheten Jesaja (2,4) in den Sinn, der für das messianische Reich verheißt: „Dann schmieden sie Pflugscharen aus ihren Schwertern und Winzermesser aus ihren Lanzen.“

Die Glocken, die vor der Währungsreform bestellt worden waren, wurden nach ihr geliefert und mussten 1948 mit dem neuen Geld, der Deutschen Mark, bezahlt werden. Die Echinger Bauern brachten allein die erforderlichen 5000 DM auf, jeder trug pro Tagewerk Grundbesitz eine DM bei.

Der Glockenstuhl

Der ursprüngliche Glockenstuhl war für zwei Glocken gezimmert und bot nicht Platz für ein vierstimmiges Geläut. Eine Lösung schien sich abzuzeichnen, als ein Amtsbruder von Pfarrer Roßberger in Lenggries für seine



Die beiden neuen Glocken wurden 1948 geweiht. Hier hält der Festzug vor dem alten Gasthof Huberwirt in der heutigen Bahnhofstraße. (Bilder: Gemeinearchiv)

Kirche einen eisernen Glockenstuhl erhielt und den alten, hölzernen abgeben wollte. Bei einer Besichtigung stellten die Interessenten aber fest, dass die Lenggrieser Konstruktion viel zu wuchtig und schwer für den Echinger Turm war. Auch war die dafür geforderte Menge an Lebensmitteln so groß, dass sie nicht aufgebracht werden konnte. Bürgermeister Paul Käsmaier ließ daraufhin Bäume im Gemeindeholz fällen. Zimmermeister Johann Winklmeier tauschte das grüne Holz kostenlos gegen trockenes, abgelagertes um und baute daraus einen neuen Glockenstuhl. Die Mauerlöcher, in denen die alten Balken einst steckten, sind noch heute zu sehen. Die Glockenseile stiftete Seilermeister Geil aus Freising. Ludwig Pflügler besaß eine Seilwinde und zog die Glocken um Gottes Lohn in den Turm hinauf. Die vier Glocken hängen nun je zwei übereinander an Eisenträgern, die alten oben, die neuen darunter.



**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

die Kinderbetreuung ist eine zunehmend noch wichtiger werdende Aufgabe, der sich eine Gemeinde annehmen muss um eine umfassende Betreuung anzubieten. Die Trägerschaft für die neuen Kinderkrippen und die Hortgruppen in den gerade entstehenden Kindertagesstätten in Eching, Untere Hauptstraße und in Dietersheim wurde der Johanniter Unfallhilfe e.V. als freier Träger übertragen.

In der Zeit vom 01.09.2012 bis 31.08.2013 wurden in der Gemeinde Eching insgesamt 131 Kinder geboren bzw. sind mit unter einem Jahr in die Gemeinde Eching zugezogen. Dies entspricht auch in etwa dem 10-jährigen Durchschnitt der Kinder eines Jahrgangs.

Abgesehen von geringfügigen Schwankungen haben wir hier eine relativ stabile Entwicklung bei den Geburten, die sich auch in der Zukunft so weiter fortsetzen wird.

Besonders bemerkenswert für die zukünftige Bedarfsplanung sind die gesellschaftlichen Veränderungen und die unterschiedliche Nachfrage nach Betreuungsformen. Zum einen wird ein weiterer Ausbau der Krippenplätze erforderlich sein. Ebenso wird ein deutlicher Schwerpunkt in den nächsten Jahren bei der Ausweitung der Schulkinderbetreuung sein. Dies zeigt die auch Entwicklungen zwischen dem Schuljahr 2010/2011 und dem Schuljahr 2013/2014 wo der Anteil der in unterschiedlichen Formen betreuten Schulkindern von rund 40 Prozent auf 70 Prozent angestiegen ist.

Um den künftigen Bedarf an zusätzlichen Betreuungsplätzen mit dem Angebot unterschiedlicher Betreuungsformen gerecht zu werden, ist es aus meiner Sicht unbedingt erforderlich, eine weitere zusätzliche Kindertagesstätte mit den Möglichkeiten einer sehr flexiblen und langfristigen Nutzung im Kinderbereich vorzusehen.

Dem Bauausschuss wurden in seiner letzten Sitzung unterschiedliche Möglichkeiten vorgestellt. Zum einen hat die Verwaltung das Architekturbüro,

das die Schule Nelkenstraße Ende der 1990iger Jahren geplant und den Bau begleitet, hat beauftragt, die möglichen Anbau Räume auf dem Grundstück an der Nelkenstraße, zu untersuchen und in einem Übersichtsplan darzustellen. Eine weitere Möglichkeit wurde von der Verwaltung auf dem Grundstück für das an der Hollerner Straße derzeit ein Bebauungsplanverfahren läuft aufgezeigt. Hier bietet sich an, in der Verlängerung der Prof.-Kurt-Huber-Straße eine weitere großzügige Kindertagesstätte vorzusehen und nach entsprechendem Baurecht kurzfristig umzusetzen. Die beiden Optionen wurden vom Gemeinderat dahingehend bewertet, dass die Anbau Räume auf dem Schulgrundstück an der Nelkenstraße für künftige Veränderungen in der Schullandschaft und in der Schulnutzung sinnvoller Weise vorgehalten werden sollten und dass eine weitere Kindertagesstätte in dem Baugebiet an der Hollerner Straße entstehen soll. Das Sachgebiet Kinder-, Jugend- und Schulangelegenheiten hat umfangreiche Unterlagen über die künftige Bedarfsplanung erstellt, die dem Gemeinderat in seiner nächsten Sitzung vorgestellt werden.

In einer vorausschauenden und weitsichtigen Planung sind solche Überlegungen in überschaubaren Abständen anzustellen und in entsprechenden Unterlagen festzuhalten. Damit ist gewährleistet, dass auch relativ kurzfristig auf gemeindeeigenen Grundstücken entsprechende Maßnahmen ergriffen werden können. Auch wenn Engpässe nie ganz ausgeschlossen werden können, ist damit doch die Grundlage geschaffen, um zum einen den weiteren Ausbau der erforderlichen Einrichtungen zu gewährleisten als auch künftige Bedarfserfordernisse im eigenen Bereich vernünftig abdecken zu können. Es soll hier auch nicht unerwähnt bleiben, dass es künftig bei den Kindertageseinrichtungen nicht nur um Neubauten geht, sondern dass unser Bestand auch entsprechend der Notwendigkeit und der Erfordernis stets angepasst und vernünftig unterhalten werden muss.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Gemeinde Eching Untere Hauptstraße 3 85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0
Telefax: 089 / 319000-80
E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr
Do. 08.00 – 18.00 Uhr
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Bürgersprechstunden November

Dienstag 05., 12. und 19.11. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr
Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

Zahlungstermine 2013

Grundsteuer A 4. Rate 2013 fällig: 15.11.
Grundsteuer B 4. Rate 2013 fällig: 15.11.
Gewerbsteuer 4. Rate 2013 fällig: 15.11.

Standesamt (September 2013):

Eheschließungen

- Catherine Madeleine Main u. Timothy Clayton Hobbs, Goethestr. 61, 85386 Eching
13.09. Julia Kathrin Reitzel und Alexander Bernd Frieß, Raiffeisenstr. 4, 85386 Eching
20.09. Sonja Maria Spörl und Florian Markus Gerber, Waldweg 4, 85386 Eching
27.09. Dominique Grieger und Ricardo Frick, Erfurter Str. 25, 85386 Eching

Sterbefälle

- 24.08. Willibald Rudolf Fritsch, Böhmerwaldstr. 13, 85386 Eching
18.09. Ingeborg Annemarie Franziska Klessinger geb. Wiesheu, Feldstr. 8, 85386 Eching
20.09. Anna Brandmaier geb. Maier, Frühlingstr. 4, 85386 Eching

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die

bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung, Tel.: 089/31900050.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ	4 - 5
Gemeinderat	5
Schule / Kindergarten / JuZ	6 - 8
Kirche / Kultur / Kulturpinwand	9 - 12
VHS	14
Vereine	14 - 17
Parteien	17 - 18
Dietersheim / Günzenhausen	18 - 20
Eching Aktuell	20 - 22
Wirtschaft	23
Xare / Umwelt	24
Ärztelkalender	26
Termine	27 - 28
Impressum	24

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

Aus dem Fundbüro

Fundsachen bis einschließlich 30.09.2013

- Herrenräder: schwarz-rot, weiß, silber/schwarz, rot, silber
- Damenräder: blau, rot, silber, silber/rot, lila/schwarz, türkis, schwarz
- Mountainbikes: petrol/schwarz, rosa/gold, grau, blau, schwarz, rot
- Jugendräder: gelb, schwarz/rot, blau/grün
- Diverse Brillen, Brillen (oder Stifte-)hülle, Handys, Schlüssel, Anhänger und Uhren
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken, Rucksäcke, Koffer
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Blaue, beige, goldene und graue Tasche/Tüte
- Scooter
- Kinderroller
- Fahrrad-Tacho
- Lottoschein
- Spielzeugmotorrad
- Geldschein, Visa-Card
- Security Schild
- Krankenkassenskarte

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotope,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzzäune, Spaliere,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege
Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de



Alten Service Zentrum

Aktuell

Wir möchten schon jetzt darauf hinweisen, dass im Frühjahr 2014 wieder ein Kurs „Zu Hause pflegen“ stattfindet. Er wird organisiert vom ASZ und AOK Freising. Kursleiterin ist Barbara Birnkammer. Der Kurs ist kostenlos. Er richtet sich an pflegende Angehörige, Helfer und Interessierte. Nähere Informationen erhalten Sie im ASZ. Die Anmeldung ist ab sofort möglich unter der Telefonnummer 089 32714229.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im November 2013

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de
Bei Interesse wird das Programm gern zugesandt bzw. verteilt. Das Programm kann im Internet eingesehen werden unter: www.asz-eching.de

Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch conversation / Offene Bridgegruppe / Herrngymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle, Sanftes Yoga etc...

Einzelveranstaltungen im ASZ:

5.11., 14-16 Uhr: Café Auszeit – Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.

Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Angehörige haben so die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach mal „auszuspannen“. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab. Mit Anmeldung

5.11., 15.30 Uhr : Vortrag: Zahngesundheit im Alter

Heute weiß man, dass die Mundgesundheit einen wesentlichen Einfluss auf die gesamte Konstitution des Menschen hat. Frau Dr. Alexandra Schmözl, Zahnärztin, wird diese Zusammenhänge in ihrem Vortrag aufzeigen und auch über moderne Behandlungsformen wie Implantate sowie über finanzielle Aspekte informieren. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

6.11., 9 Uhr: Wanderung mit der S-Bahn: Erding – Würth – St. Koloman.

Ca. 11 km. Keine Steigungen. Gemeinsame Einker. Begleitung: Werner Kießling.

6.11., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde

Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

7.11., 14-17 Uhr: 18. ASZ – Geburtstagsfest

Bei Kuchen, Kaffee, Sekt, der allseits beliebten Musik des „Lost Hair Duos“ und der Mitwirkung des ASZ – Chors „Silberklang“ (Leitung: K. Katsuta – Grandy) laden wir Sie ein, im ASZ – Foyer mit Freunden und Bekannten zu feiern. Eintritt frei.

11.11., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neufahrn.

Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. Im Preis enthalten sind Fahrt, Eintrittskarte, 1 Kaffee und 1 Kuchen. Den Titel erfahren Sie im ASZ. Begleitung: Manfred Kurtz. Mit Anmeldung.

13.11., 12 Uhr: Echingern kochen für Echingern
Sabine Krämer und Isabella Gleixner kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

13.11., 15 Uhr: Tanztée – Musikcafé

Ein beschwingter „Oktoberfest“ - Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

14.11., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Ins Fränkische Seenland

Mit dem Gästeführer O. Ringer sehen wir die Hopfen- und Bierstadt Spalt, Großweingarten, das historische Burg- und Klosterstädtchen Abenberg und Roth. Mit Anmeldung.

15.11., 10-16 Uhr: Welt-Vorlesestunde

Jugendliche der Imma-Mack-Realschule lesen aus ihren Lieblingsbüchern vor. K.D. Walter stellt schottische Krimiautoren vor. Frau Oberdorfer liest für Kinder und Katharina Vogt trägt Gedichte und Balladen vor. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

15.11., 19 Uhr: Vernissage im ASZ: Faszination Farbe

Ausstellung (bis 31.12.) des Malkurses von Siegi Läng. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

16.11., 10-16 Uhr: Tag der Offenen Tür im ASZ / Mehrgenerationenhaus

Heute präsentiert das ASZ seine Angebote. Die Besucher können sich informieren über das Betreute Wohnen, die Begegnungsstätte, die Vermittlung von Helfern, die Aktivitäten für Kinder und Jugendliche und die Sozialstation (den ambulanten Pflegedienst). Ohne Anmeldung.

19.11., 10 Uhr: Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt

Mit Ruth Bause. Anfänger und Fortgeschrittene sind herzlich willkommen. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

19.11., 14-16 Uhr: Café Auszeit – Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren u. Menschen mit Demenz

Siehe 5.11. Mit Anmeldung.

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

21.11., 10 Uhr: Gemeinsam schmeckt's besser!
Zusammen kochen in der gut ausgestatteten ASZ – Küche: würde Ihnen das gefallen?

Wenn ja, dann sind Sie herzlich eingeladen zu einem ersten Treffen. Ohne Anmeldung

23.11., ab 16 Uhr: Internationale Volkstänze für Jung und Alt

Mit gemeinsamem Imbiss. Info: Corinna Enßlin, Tel. 31902679. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

25.11., 14.30 Uhr: Vortrag: Patientenverfügung, Betreuungsverfügung, Vorsorgevollmacht

Niemand denkt gern darüber nach, doch es kann jederzeit geschehen: Infolge eines Unfalls, einer schweren Erkrankung oder auch durch Nachlassen der geistigen Kräfte im Alter ist man nicht mehr in der Lage, seine Angelegenheiten wie gewohnt selbst zu regeln. Marianne Folder, Juristin und Hospizbegleiterin, informiert über Möglichkeiten der Selbstbestimmung. Ohne Anmeldung.

26.11., 9 Uhr: Spaziergänge in Münchner Museen. Das „Trambahn“ Museum

Mit Führung. Mit Anmeldung.

29.11., 9.30 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie

Mit Werner Kießling. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

GEMEINDERAT

61. Sitzung des BPU-Ausschusses am 10.9.2013

Dagmar Zillgitt/ Top 61.05 Umbau und Erweiterung der Feuerwehr in Eching - Vergabe der Trockenbauarbeiten

Die Trockenbauarbeiten für den Umbau und die Erweiterung der Feuerwehr Eching wurden öffentlich ausgeschrieben. Bei der Submission am 19.8.2013 gaben 7 Firmen ein Angebot ab. Nach fachgerechter Prüfung liegt das Angebot der Fa. Gruber Innenausbau Holzbau GmbH aus Rötzt/Bernried an erster Stelle.

Beschluss (einstimmig): Der Auftrag für die Trockenbauarbeiten beim Umbau und der Erweiterung der Feuerwehr Eching wird an die Fa. Gruber Innenausbau Holzbau GmbH in 92444 Rötzt/Bernried vergeben.

Top 61.06 Ersatzneubau einer Kindertageseinrichtung in Eching, Untere Hauptstr. 12 – Vergabe der Fliesen- und Plattenarbeiten

Die erste öffentliche Ausschreibung ergab nur Angebote, die weit über den veranschlagten Kosten lagen. Deshalb wurde diese Ausschreibung aufgehoben und die Leistungen neu beschränkt ausgeschrieben. Bei der Submission gaben 3 Firmen ein Angebot ab, wobei das der Fa. Fliesen Röhlich GmbH aus Wendelstein an erster Stelle steht. Beschluss (einstimmig): Der Auftrag für die Fliesen- und Plattenarbeiten für den Ersatzneubau einer Kindertageseinrichtung in Eching wird an die Fa. Fliesen Röhlich GmbH aus Wendelstein erteilt.

63. Sitzung des Gemeinderates am 24.9.2013

Dagmar Zillgitt/ Top 63.02 Antrag der SPD-Fraktion vom 9.7.2013: Errichtung von 25 Sozialwohnungen auf den gemeindeeigenen Grundstücken an der Hollerner- und an der Böhmerwaldstraße

Zur Abklärung der allgemeinen Rahmenbedingungen, unter Berücksichtigung bestimmter Eck-

daten bezüglich der Grundstücküberlassung, der Mietzinsobergrenzen und der Finanzierungsbedingungen sollen zunächst Verhandlungen mit geeigneten Wohnungsbaugesellschaften aufgenommen werden. Die Verwaltung hat dazu folgende Wohnungsbaugesellschaften angeschrieben: Wohnungsbaugesellschaft des Lkr. Freising, Oberbayer. Heimstätte, GBW Oberbayern, Schwaben GmbH und GEWOFAG GmbH. Die Ergebnisse dieser ersten Gespräche sollen dem Gemeinderat vorgestellt werden, um dann weitere Beschlüsse zu fassen. Durch die Einleitung der Baulandentwicklung an der Böhmerwaldstraße wurden durch den Bebauungsplan-Aufstellungsbeschluss bereits grundsätzliche bauliche Rahmenbedingungen festgelegt. Dieser Entwurf wird derzeit im öffentlichen Bauleitplanverfahren erarbeitet. Somit können Anforderungen für den Bau von Sozialwohnungen noch berücksichtigt werden. Die Bauleitplanung des Neubaugebietes Eching-West ist momentan mit einem Bebauungsplan-Entwurf in der „frühzeitigen Bürgerbeteiligung“. Eine konkrete Grundstückszuordnung und –aufteilung gibt es zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht.

Beschluss (einstimmig): Der eingereichte Antrag der SPD-Fraktion vom 9.7.2013 zur Realisierung von Sozialwohnungen in den neuen Baugebieten wird zur Kenntnis genommen. Die Verwaltung wird beauftragt, zunächst Kontakt mit potentiellen Wohnungsbaugesellschaften aufzunehmen, um die grundsätzliche Situation, die allgemeinen Rahmenbedingungen, Voraussetzungen und auch sonstige Konditionen für den Bau von Sozialwohnungen abzuklären. Nach Vorliegen dieser Ergebnisse sind diese im Gemeinderat vorzustellen für die weitere Beschlussfassung.

54. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 17.9.

Günter Zillgitt/ Top 54.02 Brass Wiesn 2014

Die Firma Sonnenrot GmbH & Co. KG beantragt die Erlaubnis für die Durchführung der „Brass Wiesn“ 2014. Folgende Termine stehen zur Auswahl: 8. + 9.8.2014 oder 15. + 16.8.2014. Die Besucherzahl soll von 2.500 Personen in diesem Jahr auf 4.500 Besucher im nächsten Jahr ansteigen. Aufgrund der höheren Besucherzahl soll das Veranstaltungsgelände wieder auf das Gelände des ehemaligen „Sonnenrot“-Festivals verlegt werden.

Beschluss (einstimmig): Der Vortrag wird zur Kenntnis genommen. Der Haupt- und Finanzausschuss stimmt der geplanten Durchführung der „Brass Wiesn“ am 8. und 9. August 2014 oder 15. und 16. August 2014 zu.

Top 54.03 Feststellung des Jahresergebnisses 2012 der Betreutes Wohnen in Eching GmbH & Co. KG

Der Jahresabschluss 2012 und die Gewinnermittlung nach § 4 Abs. 3 EStG wurde in der Gesellschafterversammlung der Betreutes Wohnen in Eching GmbH & Co. KG am 29.7.2013 für den Zeitraum 1.1. – 31.12.2012 einstimmig festgestellt. Den Betriebseinnahmen für 2012 in Höhe von € 362.736,49 stehen für den gleichen Zeitraum Betriebsausgaben in Höhe von € 399.519,01 gegenüber. Das ergibt einen betrieblichen Verlust in Höhe von € 36.782,52.

Beschluss (einstimmig): Vom Jahresabschluss 2012 und der Gewinnermittlung nach § 4 Abs. 3 EStG der Betreutes Wohnen in Eching GmbH & Co. KG für den Zeitraum vom 1.1.2012 bis zum 31.12.2012 wird Kenntnis genommen.

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

! AKTUELL !

**Appartements
2 + 3-Zi-Wohnungen
und Häuser
in Eching / Neufahrn
und Umgebung
zum Kauf gesucht!**

**BAUGRUND
dringend
gesucht!**

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Gewerbegebiet Nord/West

In sehr gut einsehbarer Lage wird eine **Gewerbefläche** bestehend aus: ca. 1.750 m² Freifläche, ca. 120 m² Halle/Lager/Werkstatt und ca. 130 m² Büro, **gesamt ca. 2.000 m² Nutzfläche**, geeignet z.B.; für **KFZ-Freifläche / Ausstellung / Werkstatt (mit hohem Rolltor) / Lagerung etc.** neu vermietet,
€ 3.900,- + NK + MWSt

★ ECHING S1 ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/ Büro etc., (derzeit Friseursalon-Einsichtung kann günstig übernommen werden), ca. 82 m² Wfl/Nutzfl.
€ 865,- + NK + MWSt

★ NEUFAHRN ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/ Büro etc., ca. 65 m² Nutzfl.
€ 620,- + NK + MWSt

**weitere Angebote
tagesaktuell im Internet
unter: www.haschke.com**

"MINT macht Schule" - MINT für alle!

Das OMG setzt auf Naturwissenschaften



I.Schneider/ MINT ist ein Stück Zukunft. Die Bildungsinitiative steht für Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik. Sie soll für Eltern, Schüler und Unternehmen eine Orientierungshilfe für die Ausbildungsschwerpunkte sein. Wird einer Schule als „MINT-freundlich“ geehrt, wird dort der naturwissenschaftlich-technische Bereich besonders gefördert. In Bayern kön-

nen dies insgesamt 100 Schulen von sich behaupten. Und ab jetzt auch das OMG - als erstes Gymnasium in der entstehenden "MINT-Region Freising".

In Mathe, Physik oder Chemie ist man begabt, oder kämpft sich mehr schlecht als recht irgendwie bis zum Abitur. „Das muss nicht so sein“, sagt Petra Pflästerer. Die Mathe- und Physiklehrerin ist MINT-Beauftragte am OMG und glaubt an das Mantra „fördern und fordern“. „Durch den MINT-Status können wir jetzt noch viel gezielter naturwissenschaftliche Potenziale unserer Schüler wecken und Aufstiegschancen in diesen Bereichen aufzeigen“, sagt sie. Ihre Schüler nehmen regelmäßig an Mathe-Wettbewerben teil oder basteln für „Jugend forscht“.

„Ich knobel und denke einfach gerne. Auch über das hinaus, was im Schulbuch steht. Mal so richtig harte Nüsse zu knacken, macht mir Spaß“, erklärt der Neuntklässler Carlos Esparza-Sanchez seine Motivation an Wettbewerben teilzunehmen. Mathe ist schließlich mehr als Würfelzeichen und Kurvendiskussion. Die Matheolympiade ist für ihn deshalb ein Pflichttermin und die Qualifizierung auf Bundesebene ein erreichbares Ziel.

Für das OMG liegt in der Auszeichnung als „MINT-freundliche“ Schule der große Vorteil in möglichen Kooperationen mit der Wirtschaft: „Über die Initiative kann der Kontakt zu technischen Betrie-

ben in unserer Umgebung noch stärker ausgebildet werden und wir können so über das Klassenzimmer hinaus motivieren“; sagt Pflästerer. Auch die TU München unterstützt die Schule bereits bei Projekten. Nicht zuletzt wird innerhalb der Schule dank MINT aufgerüstet: Es gibt beispielweise die Arbeitsgemeinschaften Astrophysik und Robotik sowie ein Web-Team, das die Schulhomepage programmiert. Zudem machen Computer, Beamer und iPads den Unterricht multimedial.

„Wir wollen Schüler für technische und naturwissenschaftliche Berufe begeistern und Talente fördern“, sagt Pflästerer. Herkunft und Geschlecht spielen keine Rolle. Gerade auch Mädchen sollen an die Werkbank. „Wir durften löten und Stromkreise bauen. Sehr kompliziert, aber cool“, sagt die Siebtklässlerin Lena Wutz. Beim Girl's Day hat sie mit ihren Mitschülerinnen den Technik-Bereich für sich entdeckt und macht seitdem auch ihre Physik-Hausaufgaben lieber als früher.

115.000 Mathematiker, Informatiker, Naturwissenschaftler und Techniker fehlen im Moment in Deutschland. Eine Zahl, die das wohl stärkste Argument für die frühe Förderung im MINT-Bereich ist. „Wir versuchen natürlich auf dem neuesten Stand zu bleiben und weitere Angebote zu machen“, sagt Petra Pflästerer. Schließlich ist es mit dem Zertifikat nicht getan, in drei Jahren muss sich die Schule wieder neu qualifizieren.

Wir werden 120!

Das P-Seminar Deutsch informiert:

Der Namenspatron des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums in Neufahrn würde in diesem Schuljahr seinen 120. Geburtstag feiern und deshalb steht das Jahr ganz im Zeichen des Schriftstellers.

Wir sind Schüler des P-Seminars Deutsch der Q 11 und haben es uns zum Ziel gemacht, unseren Namensgeber der Schulgemeinschaft näher zu bringen. Neben einigen kleinen und größeren schulinternen Projekten, die unsere Mitschüler direkt ansprechen und einbeziehen sollen, wollen wir zum Schuljahresende unter anderem in Absprache mit der Schulleitung eine Skulptur von Oskar Maria Graf des Künstlers Max Wagner in Bronze gießen lassen und auf dem Schulgelände aufstellen.

Zu der ersten Veranstaltung, die wir in diesem Zusammenhang als Seminar mitorganisieren, laden wir auch die Öffentlichkeit ein. Für eine Lesung konnte die Schule Gerhard Polt gewinnen, der mit der musikalischen Umrahmung durch die Well-Brüder aus Grafts Werk lesen wird.

„Gerhard Polt liest Oskar Maria Graf“ am 30.11.2013 ab 19:30 Uhr (Einlass 18:30 Uhr) in der Aula des Gymnasiums

Karten für 18 Euro bzw. 12 Euro für Schüler gibt es zu den üblichen Öffnungszeiten und nur im Sekretariat der Schule zu kaufen.

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen und hoffen, (leicht abgewandelt) mit Graf sagen zu können:

„Herrgott, heut ist ja ganz Neufahrn da... Da wär doch was zu machen!“

Neue Lehrkräfte am OMG



Die „Neuen“ im Kollegium des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums: v.li.: Christian Schulz (Sm, Ev), Sebastian Fritsch (D, Sm, Eth), Isabell Schneider (D, G), Bettina Hausberger (E, F), Kirsten Frühwald (F, G), Alexander Weppner (M, Ph), Elisabeth Reichersdorfer (M, WR), Christoph Eiber (L, F), stellvertretender Schulleiter Christoph Strödecke (M, Ph), Christina Huber (D, Ev) und Kerstin Wastl (D, L).

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke



Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

Angebote des Monats!

Kalenderbücher A5
statt 5,99 €

1,99

Lyra Buntfarbstifte
JUMBO statt 5,99 €

14,99

Motivordner A4
statt 5,99 €

2,99

Reinigungsannahme

Gelschreiber Glitter mit Duft
10er Pck

Angewandt für satinierte Vordruckblätter (Farbabweichungen Rückdruckbereich bedingt)

FLOW
Glitter Gel-Pen
mit Duft
10 Farben

statt 5,09 €

3,99

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

jetzt

Bessere Noten mit
individueller Nachhilfe
von der Grundschule
bis zum Abitur

✓ Abschluss-Training: Quali, MR und Abl
✓ Junior: Grundschulförderung - Übertritt

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

Neufahrn: Bahnhofstr. 18a
(Arkaden: 1. Stock über NKD-Markt) ☎ (08165) 19418

Neuer Elternbeirat in der „Bunten Arche“



A.Röhl/ Der integrative Kindergarten mit Kinderkrippe „Bunte Arche“ in Eching hat einen neuen Elternbeirat gewählt. Neue Vorsitzende ist Alison Davies, ihre Stellvertretung übernimmt Andreas Röhl. Die weiteren Mitglieder in diesem Jahr sind Bernd Henter, Julia Bory, Karin Handschuh, Sonja Felsner, Sabine Leuner und Claudia Schmid. In der konstituierenden Sitzung wurden bereits zahlreiche Aktivitäten in diesem und nächstem Jahr geplant, ferner freut sich das neue Team auf die kommende Zusammenarbeit mit Eltern, Kindergartenteam und Träger.

Sa, 07.12.13: Geschenkpapier gestalten
Weihnachten steht vor der Tür, was ist also besser, als deine Geschenke mit einem ganz eigenen Geschenkpapier einzupacken? Da wird das Christkind staunen!
Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 05.12.2013
Alter: ab 7 Jahren, Zeitraum: 12:00 – 14:00 Uhr
Kosten: 1,50 €, Höchstteilnehmerzahl: 10

Mädchenaktionen

Sa, 26.10.13: Brunch
Wir bereiten zusammen einen tollen Brunch zu und Du entscheidest, was alles auf den Teller kommt. Neben all dem Futtern bleibt auch noch Zeit zum Ratschen, Lachen und kennen lernen.
Anmeldung bitte bis spätestens 25.10.2013
Alter: Ab 7 Jahre, Zeitraum: 11:00 – 14:00 Uhr
Kosten: 3,00 €

Sa, 30.11.13: Lebkuchenhäuser backen
Wie bei Hänsel und Gretel backen wir zuckersüße Lebkuchenhäuser.
Anmeldung bitte bis spätestens 29.11.2013
Alter: Ab 7 Jahre
Zeitraum: 10:00 – 14:00 Uhr, Kosten: 4,00 €

JUGENDZENTRUM

Herbstprogramm

Di, 29.10.: Erdnusstierchen

Erdnüsse kann man nicht nur wunderbar futtern, sondern man kann sie auch bunt anmalen und niedliche Tierchen daraus basteln. Deiner Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 25.10.2013

Alter: ab 7 Jahren, Zeitraum: 12:30 – 14:00 Uhr
Kosten: 1,50 €, Höchstteilnehmerzahl: 10

Di, 29.10.: Halloweenparty für Kinder

Wie jedes Jahr findet auch heuer wieder unsere gruselige Halloweenparty statt. (Nicht ganz so eklige Getränke und lustige Spiele erwarten dich!

Alter: 7 – 12 Jahre, Zeitraum: 17:00 – 20:00 Uhr
Kosten: mit Kostüm 1,50 €, ohne Kostüm 2,50 €

Mi, 30.10.: Food & Style – Halloween Edition

Für unsere Halloweenparty am Abend bereiten wir gruselige Snacks und schaurig schöne Deko zu.

Telefonische Anmeldung bis spätestens 29.10.2013, Kostenlos

Alter: 12 – 15 Jahre Zeitraum: 11:00 – 13:00 Uhr
Höchstteilnehmerzahl: 10

Mi, 30.10.13: Halloweenparty für Teens

Hier geht's gruselig zu. Mit bester Musik und coolen Gruselcocktails kann die Party steigen!

Alter: 12 – 15 Jahre, Zeitraum: 18:00 – 21:00 Uhr
Kosten: mit Kostüm 1,50 €, ohne Kostüm 2,50 €

Do, 31.10.13: Klettern

Es geht hoch hinaus! In der Indoorkletterhalle im Osten Münchens kannst du deine Kletterkünste unter Beweis stellen!

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 29.10.2013

Alter: 8 – 13 Jahre, Zeitraum: 08:30 – 13:30 Uhr
Kosten: 15,00 €, Treffpunkt: S-Bahnhof Eching
Höchstteilnehmerzahl: 20

Sa, 02.11.13: FiFa-Turnier im Kino Neufahrn

Wir mieten das Kino Neufahrn und tragen auf großer Kinoleinwand ein Playstation-Fußballturnier aus.

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 30.10.2013, Alter: 12 – 15 Jahre

Zeitraum: 09:30 – 13:30 Uhr, Kosten: 11,50
Höchstteilnehmerzahl: 15

Weihnachtsprogramm

Sa, 23.11.13: Adventskalender basteln

Ein Last Minute Adventskalender kann genauso schön sein. Aus den verschiedensten Materialien basteln wir einen Adventskalender für Mama, Papa, Oma, Opa, Geschwister oder Freunde.

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 21.11.2013 Alter: ab 7 Jahren

Zeitraum: 11:00 – 14:00 Uhr, Kosten: 2,00 €
Höchstteilnehmerzahl: 10

Winterkleidung und Kinderspielzeug für Schnäppchenjäger



Der Herbst zeigte sich in Eching von seiner sonnigen Seite, als am Samstag, dem 28. September 2013, der Elternbeirat wieder zum Flohmarkt „Rund ums Kind“ in die Integrative Kindertagesstätte „Bunte Arche“ einlud. Ein reiches Angebot an Winterkleidung und Spielsachen für Babys und Kinder, aber auch jede Art von Spielfahrzeugen fanden sich für die zahlreichen Schnäppchenjäger. Großer Beliebtheit erfreute sich der Kaffee- und Kuchenverkauf des Elternbeirats. Alle Einnahmen kommen direkt den Kindern der Kindertagesstätte zugute. Ein herzlicher Dank geht an das gesamte Team der Kindertagesstätte, allen Helfern sowie der Freiwilligen Feuerwehr Eching und dem Eching Getränkestad'I für ihre Unterstützung.

Große Weihnachtsaktion

20% Rabatt* auf

- alle unsere Adventskalender vom 01. bis 15.11.




- unser großes Playmobilsortiment vom 16. bis 30.11.




*nur solange vorrätig, ausgenommen bereits reduzierte Ware



Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

**Besuchen Sie uns, auf
160 m² Verkaufsfläche
erwartet Sie ein kinder-
freundliches, gut sortiertes Fach-
geschäft mit freundlicher Beratung!**

unsere Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

Das bietet nur der Fachhändler vor Ort:
anschauen, mitnehmen, auspacken und spielen!

Wirtsberg
Pension
& Cafe

Bitte beachten
Sie unser neues Herbst-/
Winterprogramm unter
www.pension-wirtsberg.de



Günzenhausen
Kirchstraße 1 b
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72
info@pension-wirtsberg.de
www.pension-wirtsberg.de

Café geöffnet:
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr



Bibelkreis – Die Bibel kritisch erforschen am Mittwoch, den 6. November um 19:00 Uhr
 Herzliche Einladung zum Bibelkreis für Menschen, die die Bibel einmal aus historischer Sicht lesen möchten und Glaube mit Wissenschaft zusammen sehen wollen. Wir lesen das Evangelium des Markus, teilen unsere Ansichten, diskutieren kritische Fragen, lernen gemeinsam. Nächste Termine im Gemeindezentrum mit Pfarrer Dr. Manuel Ceglarek sind: 6.11., 04.12. und 18.12.2013 jeweils von 19.00 bis 21.00 Uhr.

**„Brot für die Welt“:
 Sehr gutes Ergebnis im
 Dekanatsbezirk Freising**

Die Aktion Brot für die Welt erhielt 2012 in Bayern Spenden in Höhe von 8.146.279 Euro. Dies ist erneut der Spitzenplatz unter den Landes- und Freikirchen. Das Ergebnis setzt sich zusammen aus direkten Überweisungen an die evangelische Hilfsorganisation und Kollekten und Spenden, die in den 1.560 bayerischen Kirchengemeinden gesammelt wurden.
 Allein durch die Kollekte am 1. Advent 2011 und durch die Adventssammlung 2011 trugen die Evangelischen Kirchengemeinden im Dekanatsbezirk Freising mit 59.249,75 Euro zu dem guten Ergebnis bei. Dies bedeutet eine Steigerung um 5.523,00 Euro bzw. 10,3 % gegenüber dem Vorjahr!
 Insgesamt wurden aus Bayern Spenden in Höhe von 4.981.091,70 Euro an Brot für die Welt weitergeleitet. Das bedeutet nach dem guten Ergebnis des Vorjahres eine Steigerung um über 2,9 % (155.560,52 Euro).
 "Brot für die Welt" ist eine Aktion der kirchlichen Entwicklungszusammenarbeit und wird seit 1959 getragen von allen evangelischen Landes- und Freikirchen Deutschlands. 2012 erfolgte der Zusammenschluss von Brot für die Welt und Evangelischem Entwicklungsdienst.

40 Jahre Echinger Chronik

Eine Heimatgeschichte der Gemeinde auf dem G'fild

Walburga Buchmeier/ Anlässlich der 1200-Jahr-Feier 1973 gab die Gemeinde die erste Chronik Echings und seiner Ortsteile Dietersheim und Hollern heraus. Im Juli 1973 unterzeichnete Bürgermeister Dr. Joachim Enflin das Vorwort zu dem 264 Seiten umfassenden Werk. Georg Kollmannsberger, der Verfasser, hatte mit Akribie und Leidenschaft alles gesammelt, was in Literatur und Protokollen, Pfarr- und Schulchroniken, auf Katasterblättern und historischen Landkarten über die Geschichte Echings herauszufinden war. Er hatte eigene Notizen und Niederschriften eingebracht, die Besitzerfolgen der Bauernanwesen erforscht, Luftbilder und alte Fotos von Ereignissen und Gebäuden beschafft. Werke des Dietersheimer Malers Barthl Mayer bereicherten den Band, auch einige kleine Grafiken von Siegfried Dostal. Hans Gruber aus Freising hatte ein Kapitel über Urlandschaft, erste Menschen in der Gegend, Römer und Römerstraßen, Bajuwaren als Ortsgründer, Bischöfe und Besitzverhältnisse im Mittelalter beigetragen. Georg Kollmannsberger erforschte und bewahrte für die Nachwelt, was ohne seine Liebe zur Heimat und unermüdete Arbeit unentdeckt, vergessen oder verloren wäre. Er schrieb über das bäuerliche Leben, Brauchtum, Flurnamen und die Technisierung in der Landwirtschaft. Einen Abschnitt widmete er den beiden Weltkriegen, den Gefallenen und Vermissten. Es folgten Besatzungszeit, Eintreffen von Flüchtlingen, Währungsreform, demokratische Ordnung, Entwicklung von Gemeinde und Pfarrei, Wirtschaftsleben, Vereine und Verbände. Chroniken von Dietersheim und Hollern runden das Geschichtswerk ab. 1990 folgte dem Band "Eching - Gemeinde auf dem G'fild" eine zweite Auflage, die sich "Geschichte der Gemeinde Eching" nannte. In seinem Wort "Zum Geleit" drückt Bürgermeister Dr. Enflin die Hoffnung aus, dass die Chronik "dazu beiträgt, der Bevölkerung und allen an der Heimatkunde Interessierten ein Stück Echinger Tradition zu vermitteln und die Verbundenheit mit unserer Gemeinde zu stärken."
 Manche Themen wurden hier gestrafft, andere ergänzt um die Fortschreibung der gemeindlichen



Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Ringstr.7c
 Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
 E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Entwicklung und die zahlreichen Ausgrabungsstätten in und um Eching. Außerdem waren am 1. Januar 1978 drei Ortsteile im tertiären Hügelland durch Eingemeindung hinzugekommen: Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen.
 Georg Kollmannsberger war ein unermüdlicher Schreiber: 1982 ergänzte und bearbeitete er die Broschüre "Das Dorf Dietersheim - eine Geschichtsschreibung von Oberlehrer Karl Alfred Kneidl". 1983 erschien "Heimat auf den Hügeln - Geschichte der Orte Ottenburg, Günzenhausen und Deutenhausen". 1989 verfasste er Beiträge zu dem Band "Garching Heide - Echinger Lohe". 1993 gab die Gemeinde Kollmannsbergers Bildokumentation "Als unsere Orte noch Dörfer waren" heraus, die auf 192 Seiten Dorfansichten, Luftbilder, Fotos von alten Bauernanwesen samt Besitzern und Vieh und von längst verschwundenen Gebäuden bewahrt hat.
 Wie es schon anno 1526 einem Chronisten erging, stellt Aventinus seiner "Bayerischen Chronik" vor-



Echings Chronist Georg Kollmannsberger (1920-2007) an seinem Arbeitsplatz im Rathauskeller. (Bild: W.Buchmeier)

Bestattungstradition seit 1844



www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

**Tag & Nacht
 für Sie erreichbar**

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

Klaviertrio

08.11.

Ilona Then-Berg (Violine)
Wen-Sinn Yang (Violoncello)
Michael Schäfer (Klavier)

Drei kongeniale Musiker, die vielfach mit Preisen ausgezeichnet sind, spielen an diesem Abend neben den großen Klassikern von L. v. Beethoven und F. Schubert noch ein besonderes Juwel der russischen Musikliteratur: das Trio-Improptu von L. Sabanejew.

Die Musiker sind allesamt hochgeschätzte Professoren an der Hochschule für Musik und Theater München und konzertieren auf den Konzertpodien der Welt als Solisten und Kammermusiker.

Wann: Freitag, 08.11., Beginn 20 Uhr

Wo: Bürgerhaus

Eintritt: 16,- Euro / erm. 13,- Euro

Klaus Kohler:

14.11.

**Der „beflügelte Mann“
in „Vorgespielte Höhepunkte“**

Der Klavierkabarettist Klaus Kohler ist nicht nur ein begnadeter Pianist und Schauspieler. Er ist auch der größte heimliche Frauenheld, den die Welt je gesehen hat: Er ist der beflügelte Mann.

Kaum hat Kohler sich von seinen amourösen Fehlschlägen erholt, wechselt der „beflügelte Mann“ von soft auf hart und zeigt uns allen, was wirklich in ihm steckt: Klavierfußball! Kohler spielt, singt, rappt, dirigiert und parodiert, was die Tasten hergeben.

In Kohlers mitreißendem Klavierkabarett geht es um Höchstleistungen: sportlich, musikalisch und erotisch! Doch der übermächtigen „Damenmannschaft“ gegenüber muss Kohler im Strafraum der Gefühle gestehen: „I'm a Lover, not a Fighter!“

Ob die Angebetete nun „Vera“ oder „Jaqueline“ heißt, ob sich der Protagonist „Im Himmel“ oder ernüchert wieder auf Erden wähnt – das Publikum erwartet ein kabarettistisches Feuerwerk mit allen Facetten, die gutes Musiktheater ausmachen.

Wann: Donnerstag, 14.11., Beginn 20 Uhr

Wo: Bürgerhaus,

Eintritt: 15,- Euro / erm. 13,- Euro

Kinderprogramm

Rabe Socke – Alles meins!

13.11.

Vergnügliches Figurentheater für Zuschauer ab 4 Jahren.

Den temperamentvollen kleinen Raben könnte man wirklich gern haben, wenn er nicht die Waldtiere ständig in Aufruhr versetzen würde. Alles, was den anderen Tieren lieb und teuer ist, will er haben. Dabei ist er schlau und nutzt ihre Schwächen trickreich aus. Früher oder später landet jeder Schatz in seinem Rabennest. Doch er muss feststellen, dass ihn seine geklauten „Reichtümer“ zum Außenseiter machen. Die lustigen Figuren aus dem Bestseller „ALLES MEINS!“ von Nele Moost und Annet Rudolph werden in dieser Inszenierung des „Theater Mario“ aus Duisburg lebendig und möchten alle Kinder ab vier Jahren mit ihrem Charme begeistern.

Wann: Mittwoch, 13.11., Beginn 9 u. 10.15 Uhr

Wo: Bürgerhaus,

Eintritt: 7,- Euro Erwachsene / 5,- Euro Kinder

„Armenian Dances“

09.11.

– das Herbstkonzert des Symphonischen
Blasorchesters Eching -

Wann: Samstag, 09.11.2013, 20 h

Wo: Aula der Imma Mack-Realschule Eching
Karten an der Abendkasse.

Musikschule:

15.11.

Singer-Songwriter Flo Pfeifer

Mit seinem Live-Programm „Nei in der Stodt“ bewegt sich Flo Pfeifer mit Lukas Häfner an der Gitarre, Christian Klos am Bass und Benni Pfeifer am Schlagzeug stilsicher durch die vielen Facetten der Popmusik. Dabei trifft Funk auf Punk, Country auf Samba und temporeiche Raps auf eingängige Melodien.

Wann: Freitag, 15. Nov. 13, 19.30 Uhr

Wo: Musikschule

Eintritt: □□0,-/ermäßigt □□7,-

"50 Jahre Gemeindebücherei":

Märchenabend mit Musik

Wann: : Freitag, 15. November, um 19.30 Uhr,

Wo: Gemeindebücherei, Eintritt frei

"50 Jahre

20.11.

Gemeindebücherei":

Krimilesung: Andreas Föhr „TotenSonntag“

Mit seinen Kriminalromanen um den ewig frierenden Kommissar Wallner und seinen stur-schädlichen Kollegen Polizeioberrmeister Leonhard Kreuthner hat sich Andreas Föhr auch über Bayern hinaus eine große Fan-Gemeinde erschrieben. An diesem Abend wird er aus seinem Krimi „Totensonntag“ lesen.

Andreas Föhr, Jahrgang 1958, gelernter Jurist, arbeitete einige Jahre bei der Rundfunkaufsicht und als Anwalt. Seit 1991 verfasst er erfolgreich Drehbücher für das Fernsehen, mit Schwerpunkt im Bereich Krimi. Für seinen Debütroman „Der Prinzessinnenmörder“ wurde Andreas Föhr mit dem begehrten Friedrich-Glauser-Preis ausgezeichnet. Andreas Föhr lebt bei Wasserburg.

Wann: Mittwoch, 20.11., Beginn 20 Uhr

Wo: Gemeindebücherei,

Eintritt: 10,- Euro / erm. 7,- Euro

Kinderprogramm

Aschenputtel oder Rossini kocht eine Oper

30.11.

Musikalisches Märchen für Kinder ab 4 Jahren von Eberhard Streul.

Musik: Gioacchino Rossini, in einer Bearbeitung von Jürgen Weisser

Das Märchen erzählt von einem unglücklichen Mädchen, das vom Vater und seinen beiden Stiefschwestern ausgenutzt und gequält wird. Es geht um Geschwister-Rivalität, Gerechtigkeit und Lebensmut.

Die Musik Rossinis funkelt und blitzt dazu, dass es eine Freude ist. Nebenbei gibts noch eine lustige Rahmenhandlung darüber, wie man Opern kocht.

Los geht's – wir freuen uns auf viele junge Opern-Köche und ein musikalisches Geschmackserlebnis à la Rossini.

Wann: Samstag, 30.11., Beginn 17 Uhr

Wo: Bürgerhaus,

Eintritt: 7,- Euro Erwachsene / 5,- Euro Kinder

"50 Jahre

12.11.

Gemeindebücherei":

Willkommen in Schmuddelfing!

Ein musikalischer Lesespaß rund um die Olchis für Kinder ab 5 Jahren.

Die Olchis sind grün, haben Hörhörner statt Ohren und wohnen auf einem Müllberg. Wenn die Olchis mal nicht den ganzen Tag rummuffeln, gibt es viel zu tun. Die Olchi-Oma muss unbedingt mal wieder die Höhle dreckig machen. Die Olchi-Kinder haben weder Lust noch Zeit, ihr dabei zu helfen. Sie nehmen viel lieber ein Müllbad, springen über Schlammputzen oder fliegen mit dem Drachen Feuerstuhl herum.

Es erwartet Sie ein spannender Lesespaß mit Liedern von und mit Erhard Dietl, Sonja Welter und Bastian Pusch.

Erhard Dietl wurde 1953 in Regensburg geboren. Heute wohnt er in München und arbeitet als Autor, Illustrator und Liedermacher. Erhard Dietl hat die berühmte grüne Olchi-Familie erfunden und ist Autor von mehr als 100 Kinderbüchern, die in zahlreiche Sprachen übersetzt wurden.

Wann: Dienstag, 12.11., Beginn 15 Uhr

Wo: Gemeindebücherei,

Eintritt: 7,- Euro Erwachsene / 5,- Euro Kinder

„Vorhang auf“ im Bürgerhaus

23.11.

Herbstkonzert des Musikvereins

St. Andreas Eching

Wann: Samstag, 23. November 2013, um 19.30 Uhr (Einlass 18.30 Uhr)

Wo: Bürgerhaus

Eintritt 8 □□Kinder bis 10 Jahre frei.

"Sprechstunde"

29.11.

Theaterstück von Rudolf Grosch

Hier hatten die Worte ihren Sprachraum gefunden, hier waren sie heimisch geworden, die eindeutigen und die vieldeutigen, hier hatte jede Verlautbarung ihren Nachhall, bis das große Schweigen ausbrach ... an diesem Ort, wo die Trennungslinie zwischen Realität und Bühnenwirklichkeit keine eindeutige war.

Mitwirkende: Werner Wiesheu, Klaus Klonowski, Albert Eiter und Rudolf Grosch

Wann: Freitag, 29.11., Beginn 20 Uhr

Wo: Bürgerhaus,

Eintritt: 10,- Euro / erm. 7,- Euro

„Gerhard Polt

30.11.

liest Oskar Maria Graf“

**Wann: 30.11.2013
ab 19:30 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)**

Wo: Aula des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums



ran: "Vorred zu meinen gnedigen herren den fürsten, darin kurz angezeigt der nutz der historien, müe und arbeit auch ferlikait des schreibers, was kunst auch und fleiss not sei, chronica zu beschreiben." Diese Eigenschaften dürfen auch Echings Chronisten Georg Kollmannsberger zu gebilligt werden.

50 Jahre Gemeindebücherei wir laden Sie herzlich ein, mit uns zu feiern!

Am 9.11.13 können Sie beim Tag der offenen Tür von 11-16 Uhr unsere neu gestalteten Räume besichtigen, mit verschiedenen Aktionen und Überraschungen für Groß und Klein, z.B. Märchenerzählerin Margret Ehrmann, buntes Kleisterpapier gestalten mit einer Buchbinderin...

Weitere Veranstaltungen anlässlich unseres Jubiläums in der „Kulturpinnwand“, S. 10
Öffnungszeiten:

Mo: 15-18Uhr, Di: 19-21Uhr, Mi: 10-12Uhr und 15-18Uhr, Do: 17-19Uhr, Fr: 15-18Uhr
Jeden ersten Sonntag im Monat: 11-12Uhr
Tel.: 319 46 18, e-mail: buecherei@eching.de

„Echinger Bücherladen“ feiert 30stes mit Jörg Maurer im Bürgerhaus

Karl-Heinz Dammik/ Viele waren gekommen, um mit Claudia Borst 30 Jahre „Echinger Bücherladen“ zu feiern. Manche vielleicht auch nur, um das „neue“ Bürgerhaus zu sehen. Auf den ersten Blick, so ganz spontan, keine großen Veränderungen zu bemerken. Aber beim zweiten Hinschauen sind dann schon Details sichtbar, es ist einfach moderner und frischer, die vielen Millionen sieht man jedoch nicht!

Also zwei Dreißigjährige eröffneten das sanierte,

restaurierte Bürgerhaus, Die Echinger Big Band und der „Echinger Bücherladen“, dreißig Jahre Bürgerhaus sind wohl im Bauschutt untergegangen!

Claudia Borst führt seit dreißig Jahren den Bücherladen in Eching, das ist für Eching wahrlich eine lange Zeit. 1983 kam das erste Handy auf den Markt, in Eching 10 Jahre später. Im Laden gabs noch keinen Flachbildschirm, Kundenbestellungen wurde händisch eingetragen.

Claudia Borst bedankte sich bei all ihren Kunden, hier bedient sie schon einige in der dritten Generation. Ein Dank auch an die Mitarbeiterinnen, die zum Teil auch schon 20 Jahre dabei sind. Immerhin wurden alle runden Geburtstage des Bücherladens im Bürgerhaus gefeiert. So konnte sie die neue Bürgerhauschefin Ulla Grabow davon überzeugen, auch dieses Jubiläum mit einer Lesung zu verbinden.

Hier kam nun der Krimi-Musikkabarettist Jörg Maurer ins Spiel. Jörg Maurer, aus Garmisch-Partenkirchen stammend, ist zweimal so alt wie der „Echinger Bücherladen“... Er studierte Germanistik, Anglistik, Theaterwissenschaften und Philosophie, leitete längere Zeit eigene Produktionen in Münchener Kleintheatern,

trat über 2000mal auf, räumte diverse Preise ab und begann 2009 Alpenkrimis zu schreiben. Bereits sein erstes Buch, „Föhnlage“, ein Spiegel-Bestseller, wurde 2011 verfilmt, er übernahm darin eine kleine Rolle. Es folgten „Hochsaison“, „Niedertracht“, „Oberwasser“ und nun „Unterholz“.

Aus diesem Roman liest er einige Kapitelstellen vor, immer unterbrochen durch Gesangs- und Klaviereinlagen. Man muss ihm zugestehen, er macht das brilliant. Ich als „Kluffinger-Fan“ bin gespannt auf meinen ersten „Jennerwein“.

Maurer liest melodisch und akzentuiert, den un-

terschiedlichen Charakteren angepasst. Seine Ein-sätze am Flügel sind bekannte Melodien, die er mit anderen mischt. Zum Beispiel der bekannte „Trauermarsch“. Hier konnte man bei Hans Abers Beerddigung deutliche Klänge von „La Paloma“ heraushören!

„Unterholz“ beginnt mit ehelicher Langweile und was daraus entstehen kann. Manche beginnen Bücher mit dem ersten Satz, andere fangen mit dem Ende an. Jennerwein hat einen dünnen Stahldraht um seinen Hals und er beschreibt in diversen Definitionen, dass es in allen Weltstädten so passieren kann, man wird halt überall gewürzt.

Er liest Hochdeutsch, dann blüht doch an manchen Stellen der bayerische Dialekt auf und der Fränkische und der Allgäuer und und... Die Ermittlungen des Gendarm Hölleisen und Jennerweins Gespräch am Funk mit Ignaz kommen sympathisch herüber. Dagegen waren die Grassegers schon etwas unsympathisch. Dann wieder ein Potpourri aus verschiedenen Hits, gewürzt mit bekannten Krimimusiken. Als Zugabe noch einen kurzen Kapitelabschnitt, die dreistimmige Fuge von Johann Sebastian Bach aus Thüringen über den rosaroten Panther und die fränkischen sauren Zipfel.

Dann ging es zum Büchersignieren, da schrieb er schon, verschmitzt grinsend, auf manches Buch „Fröhliche Weihnachten“ vor seinen Namen. Ein gelungener Abend!



Echinger Bigband-Konzert im Bürgerhaus

Heinz Müller-Saala/ Die Echinger Bigband eröffnete mit einem fulminanten Swing-Konzert das renovierte Bürgerhaus Eching. Es war das 30. Konzert, das uns von der Echinger Bigband im Bürgerhaus dargeboten wurde. Der Saal war bis auf den letzten Platz besetzt. Die Moderation übernahm Joe Kienemann, ein Kenner der Swing-Area und bekannt aus vielen Sendungen des Bayerischen Rundfunks. Die Leitung der Band hatte wie auch in den vergangenen 10 Jahren Bernhard Ullrich.



Pils GmbH Raumausstattung

Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 Telefax (08165) 6 23 20
www.raumausstattung-pils.de

Vorhangdekorationen und Gardinen • Polsterstoffe
Wandgestaltung und Stuck • Bodenbelagsarbeiten
Markisen • Insekten- und Sonnenschutz
Wohnaccessoires • eigene Polsterei und Nähatelier
internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche
Möbel der Neuen Wiener Werkstätten
und Bielefelder Werkstätten

Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

Unsere Angebote für November*

*Angebote gültig bis 30.11.

Schweinekotelett saftig und mager.....	1 Kg	4,90 €
Fleischspieße mariniert - Schwein.....	100 gr	-,79 €
Paprikafleischwurst mild-würzig.....	100 gr	-,89 €
Gelbwurst mit / ohne Petersilie.....	100 gr	-,89 €
Almdammer Schnittkäse /D/45% Fett i. Tr.,	100 gr	-,89 €

**HERBSTZEIT = SAUERKRAUTZEIT,
gekochtes Sauerkraut mit Schinkenwürfeln, frische
Blut- und Leberwürste, alles aus eigener Herstellung**

Ich kauf bei meinem Metzger!

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Es ist der Bigbandsound dieser Solisten, der durch Bernhard Ullrich zusammen geführt (gebündelt) und dann als unnachahmlicher Klangkörper auf das Publikum losgelassen wird. Begonnen wurde mit dem Ohrwurm "In the mood" von Glenn Miller, der das Publikum sofort in die richtige Stimmung versetzte.

Neben Bernhard Ullrich besteht die jetzige Bigband aus folgenden Jazz-Interpreten: Alexander von Hagde, Altsaxophon, Wiggerl Haslbeck und Alexander Quelle, Tenorsaxophon, Heinz Dauherer, Gerd Fink, Franz Gerstbrein, Erwin Gregg und Gabriel Keogh, Willi Lindner und Michi Winter, Trompete, Auwi Geyer, Bass-Trompete, Lionel Roche, Gitarre, Chris Lachotta, Posaune, und Werner Schmitt, Schlagzeug. Erstmals dabei die Pianistin Susi Weiss, welche erst nach der Pause so richtig ihren Pianosound zur Geltung bringen konnte, weil vorher das Mikrofon falsch positioniert war und mehr die Hintergrundgeräusche der Bühne denn das Piano hörbar machten. Ein besonderer Höhepunkt war - wie auch bei den meisten Konzerten - Peter Schmitt (Schlagzeug), der bei "At the Woodshoppers Ball" mit einem Schlagzeug-Solo von etwas mehr als 6 Minuten die Zuhörer begeisterte. Die Virtuosität, mit der

er auf Trommeln und Blechen, aber auch auf diversen Bühnenaufbauten und Notenständern klopfte, pochte, hämmerte und klapperte - einfach Klasse.

Die außergewöhnliche Qualität der anderen, uns bekannten Musiker erneut zu beschreiben, würde den Platz sprengen. Wir kennen sie aus den Konzerten seit 30 Jahren.

Nach mehr als 2 Stunden und der obligatorischen Zugabe "Moonlight-Serenade" war auch dieser Abend beendet. Man sieht sich wieder am 14. Juli 2014

Sozialkritik in Afrika oder Was ist Liebe?

Traudel Mandausch/ Kabarett in Eching, dazu ein mir (noch) unbekannter Name, Martin Zingsheim, mit seinem ersten Soloprogramm, „Opus (M)eins“, das macht neugierig! Und der 29-jährige Kabarettist, Sänger, Musiker legt mit Piano, Gitarre oder putzigem Miniatur-Keyboard begleitet gleich flott los, dabei haut er dem Publikum die verschiedenen Genres so richtig um die Ohren.

Gerade berichtet er noch über Missstände in einem afrikanischen Staat, und man ist richtig betroffen, da folgt eine flapsige Bemerkung, dass „im Kabarett so ein emotionaler Scheiß“ nur nerve. Er singt ein lustiges Spottlied über Esoterika, das alles mitnimmt, was die Esoterikbranche so hergibt, berichtet uns, dass es seit neuestem mehr Handys als Ohren gäbe, und wie sich das beim Fahren in der Straßenbahn auswirke, nimmt Berufserben und Charity-Frauen aus der Yuppie-Schicht, die in „Hausfrauenpanzern“ am Steuer unterwegs sind, aufs Korn, wie überhaupt die ganze „Generation Rucola“... Dazwischen streut er Lieder über das Wesen der Liebe ein, wie: „I love you, you're perfect, now change“...

Als Zuhörer fällt es schwer, den roten Faden zu finden, aber muss immer alles zusammenpassen? Manche Pointen entgehen einem wohl auch, so rasant werden sie abgefeuert - aber die nächste ist ja schon gelandet, und spannend bleibt es immer; wenn zum Ende hin Zingsheims Talent als Parodist zum Tragen kommt, und er als Marcel Reich-Ranicki, Herbert Grönemeyer, Bob Dylan oder Klaus Kinski die Weihnachtsgeschichte vorträgt, ist das ein richtiger Knaller. Bei so viel Sprachwitz ist man gespannt, was das nächste Programm dieses Newcomers bieten wird.



Am Schlagzeug Werner Schmitt, der seine Schlagzeug-Instrumente - beim "At the Woodshoppers Ball" - fast 6 Minuten total beherrschend ausnutzte und das Publikum begeisterte. (Bild: H.Müller-Saala)



Zukunft gemeinsam gestalten

Ihr Partner – Stadtwerke München

- ▶ Wir sind 100 % kommunal
- ▶ Engagieren uns für Umweltschutz und Erneuerbare Energien
- ▶ Investieren in Versorgung (Strom, Erdgas, Wasser, Fernwärme) und Breitband-Technologie

www.swm.de



Romantisches Einkaufserlebnis im Ladenzentrum Alter Wirt

Das Ladenzentrum Alter Wirt lädt auch heuer wieder zur Aktion „Einkaufen bei Kerzenschein“ ein. Die beliebte Veranstaltung startet am Sa., 23. November 2013 um 16 Uhr.

Bei Einbruch der Dunkelheit ist das ganze Ladenzentrum mit hunderten Kerzen stimmungsvoll erleuchtet und bietet allerlei Aktionen für jung und alt. Winterliche und weihnachtliche Texten kann man z. B. im ECHINGER BÜCHERLADEN lauschen, bei HK-COMPUTER eine kurze Einweisung in windows-8 bekommen, den 50 %-Rabatt auf Maniküre bei CHANGS-NAGELSTUDIO nutzen und bei FACTORY PILOTS das ein oder andere Schnäppchen machen. Die komplette Brillenkollektion 2013/2014 von Marc O'Polo stellt die BRILLEN-GALLERIE vor. Wer rechtzeitig nach Weihnachtsgeschenken Ausschau halten will, ist bei FORM UND SPIEL oder auch bei ENGEL DESSOUS richtig. Gerade rechtzeitig vor dem 1. Advent wartet das BLUMENHAUS ECHING mit einer großen Auswahl an Adventskränzen und -gestecken auf. Beim Friseur LACHERMEIER kommt der Reinerlös der Benefizaktion „Haare schneiden für die Wasserwacht“ der Echinger Jugendgruppe zugute. Eine Vielzahl von Weinen steht bei FEINKOST KURZ zum Probieren bereit und auch kulinarisch wird einiges geboten. Ein beliebter Treffpunkt im Ladenzentrum ist der romantische Biergarten des ALTEN WIRTS, der sich dieses Jahr verschiedene deftige und süße Schmankerl ausgedacht hat. Aber auch entlang der Ladenzeilen gibt es von Pizza und Pasta (bei LA RUSTICANA) bis zu Raclette-Baguette und Glühwein, alles was das Herz begehrt. Für die süßen Schleckermäuler backen die Miniköche heiße Waffeln und der Duft von Maroni führt über die Straße zu RAUM-COLOR. Wem das alles zu viel geworden ist, kann in der NATURHEILPRAXIS von Susanna Boldi-Labusga eine kurze Entspannungsbehandlung genießen. Natürlich darf auch die GÖTZ-APOTHEKE mit einem Saftausschank bei diesem Einkaufserlebnis nicht fehlen. Die Gewinner der Stempelaktion zum 30-jährigen Jubiläum des Ladenzentrums werden dann um 20 Uhr im Biergarten gezogen. Es winken zwei Dutzend Gutscheine im Wert von je € 50,00. Und wer dann immer noch nicht heimgehen will, der bleibt beim Alten Wirt zum „Après-Shopping“.

LADENZENTRUM



Alter Wirt

Die Ortsmitte
in Eching

Genussvoll Einkaufen bei Kerzenschein

am Sa. 23. November
von 16 - 20 Uhr

Wein-
probe

Benefizaktion
Haare schneiden
für die
Wasserwacht

windows 8
Kurzein-
weisung

Proseccobar
Heißer Caipi

Brillen-
kollektion
2013/2014
Marc O'Polo

Advents-
kränze &
-gestecke

Pizza und
Pasta

Raclette-
Baguette
Glühwein

Entspannungs-
behandlungen

Heiße Waffeln
von den
Miniköchen

Kaiser-
schmarrn

Geschenk-
ideen

Lesung von
winterlichen Texten
und Weihnachtsgeschichten

Kulinarische
Schmankerl im
Biergarten

Après-
Shopping beim
Alten Wirt

Feuer-
zangen-
bowle

Plätzchen
Heiße
Maroni

50% Rabatt
auf Maniküre

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Doris Fähr

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im November beginnen, sind noch Plätze frei:

Gesellschaft

Ich gehe in Rente. Was nun? (E1112) Vortrag mit Fallbeispielen am Di. 12.11. von 18:30-20:30 Uhr

Gute Nächte beginnen am Abend (E1302)

Hilfe zur Selbsthilfe - damit Ihr Kind wieder süße Träume hat. Vortrag am Fr. 15.11. von 19-20:30 Uhr

Duftender Kaffee - frisch aus der Rösterei (E1402) Vortrag mit anschließender Verkostung verschiedener Kaffeesorten in einer Kaffeerösterei am Fr. 22.11. von 19-21 Uhr

Kunst und Kultur

Der Maler und sein Modell - Portraits in der Neuen Pinakothek (E2004)

Führung am Mi. 27.11. von 18:15-19:45 Uhr

Winter in Acryl - Landschaftsbilder (E2105)

Workshop am Sa. 23.11. von 10-12 Uhr

Bildbearbeitung für Profis - Einstieg in die Raw-Bearbeitung mit RawTherapee (E2503)

Workshop am Mo. 25.11. von 18:30-21:30 Uhr

Gesundheit

Kundalini-Yoga in Dietersheim (E3265)

12 Abende ab Mo. 4.11. von 18-19:30 Uhr

Yoga für Eltern und Kinder in Dietersheim (E3263)

12 Nachm. ab Do. 7.11. von 17-18:30 Uhr

Zusatzkurs RESET © balancierter Kiefer - balancierter Körper (E3101Z)

2 Abende am Do. 7.11./21.11. von 19-20:30 Uhr

Der saure Magen - die Refluxerkrankung (Sodbrennen) und deren Behandlung (E3160)

Vortrag am Mi. 13.11. von 19:30-21 Uhr

Mobbing am Arbeitsplatz (E3115)

Vortrag am Di. 19.11. von 18:30-20 Uhr

Kochkulturen

Das Beste für die Gäste: Cocktail mixen, Servieren, Tischdecken und Serviettengestaltung (E3905)

1 Abend am Mo. 11.11. von 17-20:30 Uhr in der Kochschule bei WEKO

Kleines Gebäck - großer Genuss (E3912)

Präsentiert von Konditormeister Röger am Fr. 15.11. von 18-22 Uhr

Potjes (E3971) Südafrikanisch gekocht und englisch darüber diskutiert am Mi. 27.11. von 18:30-21:30 Uhr

Le Crespelle (E3967) Italienische, gefüllte Pfannkuchen am Do. 28.11. von 18:30-21:30 Uhr

Indisch vegetarisch kochen (E3965)

Exotisch, leicht und vitaminreich am Fr. 29.11. von 18-22 Uhr

Sprachen

Aus der modularen Kursreihe „Wiedereinstieg in den Berufsalltag - Back to work!“

Correspondence - Wie schreib' ich das auf Englisch? (E4370) 3 Vorm. ab Mo. 4.11. von 8:30-10 Uhr

Presentations in English - Get your message across (E4371) 3 Vorm. ab Mo. 25.11. von 8:30-10 Uhr

Beruf und Karriere

Excel - (k)ein Buch mit sieben Siegeln (E5460)

Grundlagenseminar am So. 10.11. von 9-16:15 Uhr

Online lernen

Lernen Sie gerne flexibel und außerhalb fester Seminarzeiten? Fragen Sie nach unseren EDV-Online-Seminaren.

Familie und junge vhs

Kochkurse für Kinder:

Koch-Spaß für 6- bis 12-jährige Schlemmer (E6382)

1 Nachm. am Fr. 8.11. von 16-18 Uhr

Leckeres mit Biss und Kürbis (E6393)

1 Nachm. am Sa. 9.11. von 15-18 Uhr

Knusperhäuschen (E6394)

Mehrgenerationenkurs am Sa. 23.11. von 15:30-18:30 Uhr

In der Weihnachtsbäckerei - passiert so allerlei (E6395)

Gesunder Back-Spaß ab 7 Jahre am Sa. 30.11. von 15-18 Uhr

PC-Basiswissen für Kinder ab 8 Jahren:

www.Internet für Kinder.de (E6522)

Einsteigerkurs am Sa. 9.11. von 10-13 Uhr

Aufbaukurs (E6523) am Sa. 23.11. von 10-13 Uhr

Programm am schulfreien Buß- und Betttag:

Cremes selbst gemixt (E6123)

für Schulkinder von 6 - 8 Jahre am Mi. 20.11. von 9-10 Uhr und von 10-11 Uhr

Workshop für Nachwuchs-Chemiker (E6130)

Geheimnisse und Rätsel rund um die Kerze für Grundschulkindern am Mi. 20.11. von 9:30-13 Uhr

VEREINE



Keine Punkte im Nachholspiel

Mit einer 0:2-Niederlage endete das Nachholspiel unserer 1. Mannschaft beim SC Kirchheim. Die Gastgeber spielten sehr abwartend, aber nutzten in der 39. Minute ein Missverständnis

zwischen Torwart und Abwehr gnadenlos zur 1:0-Führung aus. Nach 65 Minuten dann auch schon die Entscheidung, als der Gastgeber per Foulelfmeter auf 2:0 erhöhte.

Mäßige Ausbeute am Wochenende

Die 1. Mannschaft holte einen Punkt im Heimspiel gegen den FC Gerolfing. Die Gäste aus Gerolfing wirkten in der ersten Hälfte aggressiver und williger und kamen kurz vor der Pause zur verdienten 1:0-Führung. Nach der Pause war unser Team zwar besser im Spiel, aber so eine richtige Druckphase konnte man gegen die sicherlich nicht sattelfeste Gästeabwehr nicht erzeugen. Die Gäste verlegten sich nun aufs Konterspiel, nutzten aber die freien Räume auch sehr schlecht aus. Als niemand mehr mit dem Ausgleich rechnete, war



Einmal gegessen - nie mehr vergessen

Aktionstag:
jeden Donnerstag ab 16.00 Uhr
noch warm aus dem Rauch

Echinger Räucherforellen
täglich frisch geräuchert

Öffnungszeiten:
Di. - Fr.: 8-12 und 13-18 Uhr
Sa.: 7-12 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen

Forellenhof Nadler
Fischzucht & Feinkost aus Eching
Anton und Brigitte Kurz
Am Forellenhof 1, 85386 Eching
Tel.: 0 81 33 / 64 67
www.forellenhof-nadler.de



MEISTER DER ELEMENTE

WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

A+++
A+++
A+++
A+++

Vier Elemente für ein A+++ Erlebnis

Ob energiesparende Wärme- Wasser- oder Klimatechnik, wir zeigen Ihnen, wie viel Potenzial in den eigenen vier Wänden schlummert.

BOCK

MEISTER DER ELEMENTE

Alfred Bock GmbH | Bahnhofstr. 26 | 85375 Neufahrn
 Telefon 0 81 65.6 47 90 | info@ich-hab-bock.de
 www.ich-hab-bock.de | www.bock-mde.de

es Fabi Hrgota, der in der Nachspielzeit per Heber über den Torwart den letztendlich nicht unverdienten 1:1-Ausgleich erzielte.

Ein Punkt am Wochenende

Die 1. Mannschaft zeigte beim Spiel in Dachau eine erhebliche Leistungssteigerung und holte beim 2:2 verdient einen Punkt. In der 56. Minute verwandelte Janis Hoffmann einen an Fabi Hrgota verschuldeten Foulelfmeter zur 1:0-Führung. 10 Minuten später allerdings der Ausgleich für Dachau. Zwei Minuten später erzielte Max Preuhs mit seiner ersten Ballberührung nach schönem Spielzug die 2:1-Führung. Eine Viertelstunde vor Schluss glichen die Gastgeber zum 2:2 aus.

3 Punkte und kein Gegentor

Die 1. Mannschaft gewann gegen den bisher starken Aufsteiger aus Erlbach mit 1:0. Vor der Pause hatte Patrick Motzkau die beste Möglichkeit, konnte den Ball aber aus 5 m vor dem Tor nach einem Freistoß nicht verwerten. Nach dem Wechsel konnte man immer wieder über schnelle Ballgewinne die ein oder andere Möglichkeit erarbeiten und in der 70. Minute war es dann Eren Bircan, der nach starker Vorarbeit von Fabi Hrgota zum vielumjubelten 1:0-Siegtreffer einschob.

Niederlage am Wochenende

Unsere 1. Mannschaft gastierte beim Spitzenreiter TSV Waldkirchen und zog letztendlich verdient mit 0:4 den Kürzeren. Nach 22 Minuten die erste Möglichkeit für Waldkirchen und nach einem einfachen Doppelpass durch die Abwehrmitte nutzte der Stürmer diese Chance auch gleich zum 1:0. Nur 5 Minuten später bereits das 2:0, als der Ball nach einer abgewehrten Ecke direkt vom Stürmer ins Eck befördert wurde. Die Bemühungen nach dem Wechsel hatten gleich ein schnelles Ende, denn wieder nach einem Eckball stand es in der 49. Minute aus dem Gewühl 3:0. Waldkirchen spielte den Rest souverän herunter und machte nach einem Abwehrfehler noch den 4:0-Endstand.

Junglöwe Maxi Wittek Pate beim Sommerfördercamp des TSV Eching

Im Rahmen des Jugendförderkonzeptes des TSV Eching startete in den Sommerferien das Zebra-Fördercamp für die Jugendspieler im Alter von sieben bis zehn Jahren. Die fußballbegeisterten Kids konnten hier in vier Tagen ihr Können unter Beweis stellen und arbeiteten fleißig an neuen Tricks, Finten und ihrer Technik.

Pate des Zebra-Fördercamps ist der Echinger Maxi Wittek, der einst auch beim TSV Eching seine Fußballausbildung begann und heute als Jungprofi bei den Münchner „Löwen“ kickt. Im Mittelpunkt des Camps stehen der Spaß und die Freude am Fußballspielen und die Weiterentwicklung der vorhandenen Fähigkeiten. Unter Anleitung von qualifizierten Trainern konnten sich die rund 20 Kinder in verschiedenen Stationen weiterentwickeln und im abschließenden Turnier ihre neuen Tricks umsetzen. Der technische Leiter der Jugendabteilung und zugleich Zebra-Campleiter Mario Crapanzano war mit dem Ablauf sehr zufrieden. „Die Jungs hatten einen riesen Spaß und waren alle vier Tage voll bei der Sache. Wir freuen uns sehr, dass die Kinder und Eltern unsere Angebote beim TSV Eching mit Begeisterung nutzen und werden unser Förderkonzept neben dem Vereinstraining weiter umsetzen.“



Trikots für die U9

Jürgen Wagner, Inhaber der Fa. Wagner Elektroinstallation, hat der Mannschaft der U9 des TSV Eching dringend benötigte Trikots gespendet.

In den gewohnten Farben weiß/schwarz können die Jungs nun wieder gut ausgestattet in die weiteren Spiele und Turniere gehen.

Die Mannschaft und die Eltern bedanken sich ganz herzlich bei der Fa. Wagner für die großzügige Spende!



Petershausen
Eching
Fahrenzhausen
Reichertshausen



GÖTZ APOTHEKEN
Mit uns leben Sie besser.



Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholresor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Götz-Apotheke
Filiale Eching
Apotheker Robert Götz e.K.
Filialleitung Herr Wolfgang Betz
Untere Hauptstraße 5
85386 Eching
Tel.: 089 / 319 21 19

Öffnungszeiten
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

www.goetz-apotheke.de

Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz
(Apotheker)



Wolfgang Betz
(Apotheker)



Dr. Elfriede
Sonnenbichler
(Apothekerin)



Galina Suttor
(PTA)



Anke Züge
(PTA)



Erika Weber
(PKA)



Gabriele Harlt
(PKA)



Abteilung Handball

Vorstellung der C2-Jugend der Handballabteilung

Der SC Eching hat den großen Vorteil einer gut funktionierenden Jugendarbeit. Ein Resultat dieses stetigen Zuwachses an Jugendspielern ist eine zweite Mannschaft im Altersbereich der 13- bis 15-Jährigen.

Für gewöhnlich ist eine zweite Mannschaft eher eine Spaßtruppe oder ein Sammelbecken für Aushilfsspieler der ersten Mannschaft. In dieser Saison verfolgt das Trainerteam jedoch eine andere Linie. Die Gründe dafür liegen unter anderem daran, dass beide C-Jugendmannschaften in der gleichen Liga zu finden sind. Man wird sich also stets mit der ersten Mannschaft messen müssen – am Tabellenplatz und auch in dem einen oder anderen Spiel. Ein zugegebenermaßen nicht ganz leichtes Unterfangen – spielen die meisten Leistungsträger dieser Altersgruppe konsequenterweise in der C1.

Das bedeutet für die beiden Mannschaften auch, dass ein Teil des Trainingsgeschehens – man spielt zuweilen gegeneinander im Training, da man parallele Trainingszeiten hat – auf einen offiziellen Spieltag verlegt wird. Ob man die Haltung der Spieler bei einem Ligaspiel auf ein spieltaggemäßes Niveau heben kann, wird sich noch zeigen. Der Kampfgeist stimmt im Training bereits.

Man muss der Mannschaft zu Gute halten, dass sie intensiv an sich arbeitet. Zum Trainingsauftakt wurde in der Mannschaft ein neues Abwehrsystem einstudiert. Die kommende Spielzeit wird dazu dienen, dieses System zu festigen und zu verfeinern.

Würde man an diesem Punkt den Artikel abschließen, bekäme der geneigte Leser vermutlich durchaus den Eindruck, dass es sich nicht so sehr um eine Spaßtruppe handelt – neues Abwehrsystem und Konkurrenz zur ersten Mannschaft. Manche Spieler nehmen es mit der Disziplin nicht zu genau – zum Missfallen der Trainer. Es kommen

also noch viele Extra-Laufunden, Liegestützen und andere „unlustige“ Einheiten dazu.

Das wird die große Aufgabe und der Drahtseilakt des Trainergespanns: für Disziplin sorgen, ein neues Abwehrsystem etablieren, den Leistungsunterschied zur C1 nicht zu groß werden lassen und dabei trotzdem den Spaß nicht zu kurz kommen lassen.

Termine der Abteilung Handball bis zur nächsten Ausgabe (auch zu lesen auf www.handball-in-eching.de):

So. 10.11., 13.00Uhr – w. A-Jugend Auswärts – MTV Pfaffenhofen

Sa. 16.11., 11.00Uhr – w. D-Jugend Heim – JSG Schwab/kirchen

12.30Uhr – m. C1-Jugend Heim – TSV Karlsfeld

13.00Uhr – m. C2-Jugend Auswärts – JSG Schwabkirchen

14.00Uhr – w. A-Jugend Heim – SV Anzing

16.00Uhr – Herren Heim – ETSV 09 Landshut

18.00Uhr – Damen Heim – ETSV 09 Landshut

Sa. 23.11., 13.30 Uhr – m. C2-Jugend Auswärts – TSV Erding

20.15Uhr – Herren Auswärts – SVG Burgkirchen

So. 24.11., 09.30Uhr – w. D-Jugend Auswärts – HSG Isar-Mitte

17.00Uhr – Damen Auswärts – SC Kirchdorf

Sa. 30.11., 11.00Uhr – m. C1-Jugend Heim – MTV Pfaffenhofen

12.30Uhr – m. C2-Jugend Heim – TSV Karlsfeld

14.00Uhr – w. A-Jugend Heim – SG Moosburg e. V.

16.00Uhr – Herren Heim – SG Moosburg e. V.

18.00Uhr – Damen Heim – MTV Pfaffenhofen



Abteilung Volleyball

Erster Spieltag der SC Eching Damen

A.Hauptvogel/ Nach mehr als 8 Jahren

gibt es nun heuer wieder eine Damenmannschaft der SCE-Volleyballer im Ligabetrieb. Mit einem Rumpfkader von 8 Spielerinnen um den Kapitän Melanie ging es als erstes gegen das Damenteam aus Manching.

Mit einer hohen Annahmequote von 80 % konnte die Zuspielerin Melanie Specht Ihre Angreifer sehr oft gut in Szene setzen und dadurch den ersten Satz mit 25:14 für sich verbuchen. Der 2. Satz begann, wie der 1. Satz beendet wurde. Jedoch ließ die fehlende Praxis die Echinger Damen immer öfter unkonzentriert wirken und so wurden viele Punkte nur durch Abstimmungsfehler verschenkt. Letztendlich profitierten die Manchinger von den vielen kleinen Fehlern der Echinger Damen und entschieden den 2. Satz mit 25:23 für sich.

Nach dem Seitenwechsel und der Fehleranalyse schaltete man nun wieder einen Gang höher und lies im 3. Satz nicht wirklich viel anbrennen. Dies war vor allen den guten Aufgaben von Tina Knorr und den Angriffen von Sofie Hoffmann zu verdanken, welche die genauen Pässe von Melanie Specht immer wieder ins gegnerische Feld unterbrachte.

Trotz eines gewaltigen Aufbäumens und der Mobilisierung letzter Reserven konnten die Manchinger den 4. Satz dann wieder mit 25:14 für sich entscheiden. Auf beiden Seiten war im 5. Satz zu sehen, dass jeder mit letztem Einsatz spielte. Mit Sofie und Moni auf der Position 4 und Melanie Spannagl auf der Position 2 besaßen die Echinger die besseren Angreifer. So konnte man mehrmals schon die Annahme als Angriff verwenden und holte die notwendigen Punkte, welche letztendlich das Spiel zugunsten von Eching mit 15:13 entschieden.

Im 2. Spiel traf man dann auf ein etwas älteres Kaliber aus Buxheim und der Trainer stellte seine Mannschaft taktisch darauf ein. Das Echinger Team spielte sich in einen wahren Rausch. Das Zuspiel wurde noch genauer, die Annahme stabiler und jetzt blühte auch Moni wieder auf, welche durch den Zuspieler als Hinterfeldangreifer öfters in Szene gesetzt wurde. Der erste Satz ging eindeutig mit 25:15 an uns.

Dieser Satz hatte dann aber auch wie im ersten Spiel eine Menge Energie gekostet. Dadurch kam es im 2. Satz zu den gewohnten kleinen Fehlern. Sechs verschlagene Aufgaben in Serie waren letztendlich der Ausschlag dafür, dass dieser Satz mit 28:26 dann doch noch an die Buxheimer ging. Im 3. Satz ließen die Echingerinnen den Buxheimern nicht die Spur einer Chance, was sich im Satz-Ergebnis von 25:12 widerspiegelte. Im dritten Satz steht es 25:24 für die Echinger. Alle Spieler sind hellwach und als der Gegner eine Echinger Aufgabe schlecht verwertete, kannte der Jubel keine Grenzen mehr.

Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

„Vorhang auf“ im Bürgerhaus

B. Lammel/ Endlich wieder zurück auf der alten – neuen Konzertbühne, lautet „Renoviert!“ das Thema des diesjährigen Herbstkonzertes des Musikvereins St. Andreas Eching. Allerlei Aspekte rund um die erledigten Arbeiten im Bürgerhaus werden musikalisch aufgegriffen, bis endgültig die Feierlaune durchbricht und Jugend- und Bläserorchester musikalisch die Korke knallen lassen. Dabei werden klassische Stücke zu hören sein, wie die „Festmusik der Stadt Wien“ und die Ouvertüre zu den „Meistersingern von Nürnberg“. Zwischendurch ist noch das Kratzen des Sandpapiers zu hören und selbst Godzilla wird zur Wiedereröffnung erwartet.

Das Konzert findet statt am Samstag, dem 23. November 2013, um 19.30 Uhr (Einlass 18.30 Uhr) im Bürgerhaus in Eching, Eintritt 8 €, Kinder bis 10 Jahre frei.

„Armenian Dances“

– das Herbstkonzert des Symphonischen Bläserorchesters Eching -

A.Burger/ In seinem Herbstkonzert am 09.11.2013 präsentiert das symphonische Bläserorchester Eching ein ganz außergewöhnliches Programm. Der erste Teil besteht aus Werken von Gustav Holst, Percy Aldridge Grainger und Ralph Vaughan Williams. Alle drei Komponisten haben in jahrelanger Arbeit altes Volksliedgut gesammelt, aufgeschrieben und so vor dem Vergessen bewahrt. Eine Vielzahl der von ihnen gesammelten Volkslieder finden sich in Ihren Werken wieder: Vaughan Williams' „English Folk Song Suite“, seine „Sea Songs“, Holsts „Marching Song“ und Graingers „Childrens March“ sind hierfür beste Beispiele.

Im zweiten Konzerteil kommt das vielleicht bekannteste Werk Alfred Reeds zur Aufführung, die „Armenischen Tänze“. Dieses Werk des Grandseigneurs der Blasmusik zählt seit seiner Entstehung Anfang der 70er Jahre zu den beliebtesten Werken für Bläserorchester. Inspiriert von der Volksmusik aus Armenien spielt dieses Werk mit sämtlichen technischen und klanglichen Facetten des modernen Bläserorchesters.

Weniger bekannt ist, dass Reed selbst zwei Jahre später einen ergänzenden, zweiten Teil zu seinen „Armenischen Tänzen“ komponierte und so eine großangelegte, viersätzig Suite schuf.

Das symphonische Bläserorchester Eching ist stolz, dieses Werk in der selten zu hörenden vollständigen Version mit allen vier Teilen zur Aufführung zu bringen und so der ursprünglichen Intention des Komponisten gerecht zu werden.

Das Konzert findet in der Aula der Imma Mack-Realschule Eching statt, Beginn ist 20.00 Uhr. Karten an der Abendkasse.



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Monat	Niederschlags- menge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Sept. 2013	95,5tr.	H 2,34/462,73 T 2,45/462,62

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 9. September: 9,9 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 19. September, der Grundwasser-Tiefstand am 30. September. Der Verein bedankt sich beim 2. Vorstand Eberhard Klimek, der aus persönlichen Gründen sein Amt niedergelegt hat.

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

CSU

Liebe Bürger/-innen unserer Gemeinde, wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen und die Unterstützung unserer CSU-Kandidaten bei der Bundestags-, Landtags-, und Bezirkstagswahl bedanken.

Wir wünschen den in den Wahlbezirken direkt gewählten CSU-Vertretern, Herrn Erich Irlstorfer im Deutschen Bundestag, Herrn Dr. Florian Herrmann im Bayerischen Landtag und Herrn Simon Schindlmayr im oberbayerischen Bezirkstag viel Erfolg bei der Arbeit in den Gremien und Aus-

schüssen für die Belange unserer Gemeinde und unseres Landkreises sowie Gottes Segen.

Außerdem möchten wir Sie und alle Interessierten zur Ortsbegehung am Sonntag, 27.10.2013, in Deutenhausen einladen. Wir treffen uns um 11.00 Uhr an der Kapelle in Deutenhausen. Die Vertreter der CSU-Gemeinderatsfraktion und des CSU-Ortsverbandes freuen sich auf interessante Gespräche mit Ihnen.

Uns ist es wichtig, dass Sie Ihre Anregungen, Anliegen und Probleme mit uns besprechen, damit wir die gewonnenen Erkenntnisse in unsere politische Arbeit für die Gemeinde mit einfließen lassen können.

Thomas Kellerbauer

FDP

Liebe Echinger Bürger, die FDP Eching bedankt sich bei allen Wählerinnen und Wählern, die ihre Stimme bei der Landtags- und Bezirkstagswahl der FDP, Dr. Ing. Manke und Dr. Jens Barschdorf gegeben haben.

Dass die FDP in Bayern nur so wenige Stimmen bekam, daran ist sie selbst schuld, denn sie hat es in der gesamten Legislaturperiode - bis auf wenige Wochen vor der Wahl - nicht verstanden, ihre Arbeit in der Koalition deutlich und öffentlich zu machen. Die FDP trägt alleine die Verantwortung für dieses schlechte Ergebnis!

Die positive Arbeit zusammen mit der CSU hat fast ausschließlich die CSU der Öffentlichkeit als ihre alleinige Arbeit präsentiert. Die FDP hat es nicht verstanden, ihre Arbeit in der Koalition der Presse so darzustellen, damit diese entsprechend reagieren konnte.

Die FDP hat ihr eigenes Profil verloren! Die FDP Bayern muss sich nun in der „außerparlamentarischen“ Opposition neu aufstellen und regenerieren. Die FDP muss wieder sicht- und hörbar werden.

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00



Hausbesuche - Röntgen - Labor

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL**

Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/319 2496 · Fax 089/319 4799



...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching

Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Der Kontakt zwischen der Landtagsfraktion und den Kommunen war schlecht. Und was noch entscheidender war: Die Sorgen der kommunalen Mandatsträger wurden weder erfragt noch waren sie - bis auf wenige Ausnahmen - von Interesse für die Mitglieder der FDP-Fraktion im Bayerischen Landtag.

Für die Mandatsträger in den einzelnen Ortsverbänden bedeutete dies, dass wir auf uns alleine angewiesen waren. Wir in den kommunalen Organisationen stehen zu dem, was wir den Bürgern, die uns kennen und für die wir im Gemeinderat tätig sind, versprochen haben. Was uns auch gelingt, denn der Bürger, der uns gewählt hat, kennt uns und bewertet uns nach dem, was wir für ihn tun.

Eines hat die **Bundestagswahl 2013** ganz deutlich gezeigt: **Die Querelen an der Spitze der Bundespartei haben dazu beigetragen, dass wir den Wiedereinzug in den Bundestag nicht geschafft haben.** Der Koalitionsvertrag wurde nicht umgesetzt und wenn ja, dann unhörbar. Die Grundziele liberaler Wirtschaftspolitik waren nicht für die Mehrheit unserer Bürger sichtbar, der Mittelstand - ca 15 % - hätten davon profitiert. Und 15 % Stimmen bei jeder dieser beiden Wahlen hätte ausgereicht für den Wiedereinzug in den Bayerischen Landtag wie in den Bundestag.

Ich werde bis zur Kommunalwahl 2014 weiterhin mein Mandat als Gemeinderat, was mir die Bürger Echings erteilt haben, erfüllen. Ich stelle mich aber, wie ich es bereits im letzten „Echinger Forum“ der Öffentlichkeit mitgeteilt habe, nicht mehr zur Wahl. Aus Altersgründen, nicht wegen des derzeitigen Wahldebakels, denn ich war und bin ein überzeugter Kommunalpolitiker.

Mit Beginn der neuen Wahlperiode 2014 werde ich auch ich mein Amt als Vorsitzender des FDP-Ortsverbands Echinger, das ich 1982 übernommen habe, in jüngere Hände übergeben. Ich werde mich aber mit all meiner Kraft für den Wiederaufbau und die Anerkennung der FDP als liberale Partei, als Partner der Bürger, die ihr Leben selbst bestimmen wollen, im Landkreis wie auch in Bayern einsetzen und meinen Beitrag leisten.

Heinz Müller-Saala

BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Bürgerinnen und Bürger in Echinger und allen Ortsteilen!

Echinger Forum - Seite der Parteien

Wir fragen uns schon eine ganze Weile: woher rührt die auffällige Sprachlosigkeit einzelner Parteien hier im Forum? Haben die Bürgervertreter den Echingern nichts mehr zu sagen? Dabei sollte sich Politik als Bringschuld verstehen und auch als solche praktiziert werden. Bürgerversammlung

In der Bürgerversammlung in Echinger haben wir zwei Anträge gestellt:

Den ersten zur Erstellung einer Südumgehung. Das Gutachten von Professor Kurzak ist die Grundlage und zeigt auf, dass sowohl die Umgehung in Dietersheim als auch die Umgehung über den Mastenweg als einzelne Maßnahmen sinnvoll sind. Bei der Obersten Baubehörde in München hat uns Dr. Lindner bestätigt, dass Echinger diese Südumgehung bisher nicht beantragt hat und diese somit auch nicht in die aktuelle Fortschreibung des Ausbauplanes aufgenommen ist. Die nächste Fortschreibung ist erst wieder für 2020 geplant. Sollen wir so lange warten, bis die ersten Grundsatzdebatten bei der Obersten Baubehörde angestoßen werden?

Und weil Dr. Lindner die Verkehrsproblematik hier in Echinger bekannt ist, hat uns einen sehr konkreten, gangbaren Weg aufgezeichnet: Bisher hat keine Fraktion einen Antrag im Gemeinderat gestellt, der die Südumgehung fordert. Deshalb bietet sich ein Antrag aus der Bürgerschaft in der Bürgerversammlung an. Wenn die Gemeinde bei der Umsetzung als Sonderbausträger des Straßenbaus, d. h. als Bauherr, auftritt, werden dieser ca. 75 % als Zuschüsse erstattet. Wir hoffen sehr, dass der Gemeinderat unserem Antrag aus der Bürgerversammlung zustimmt. Nur wenn dieses jahrzehntealte Verkehrsproblem gelöst wird, kann sich Echinger innerorts positiv weiterentwickeln.

Der zweite Antrag fordert die Durchführung einer LKW-Sperre rund um die Uhr. Das momentan noch gültige Nachtfahrverbot von 20:00 Uhr bis 6:00 Uhr soll dahingehend erweitert werden. Über 90 % des in Echinger anfallenden LKW-Verkehrs ist Durchfahrtsverkehr. Die Fahrer wollen sich die Autobahngebühren sparen und die Route abkürzen. Mit dem Durchfahrtsverbot sollen all jene LKWs erfasst werden, die nicht als Ziel- und Quellverkehr im Hauptort von Echinger anfallen, d.h. auch jene LKWs, die aus dem Gewerbegebiet Echinger kommen und/ oder dort ihr Ziel haben.

Diese Maßnahme kann als kurzfristige Zwischenlösung eingeführt werden, bis eine endgültige Lösung einer Ortsumgehung realisiert werden kann.

Die Planungen am Hollerner See

sind nicht Herrn Riemensbergers Lieblingsthema. Nach wie vor zeigt er sich sehr verhalten, wenn es um die Frage nach konkreten Planungen am See geht.

Umso vehementer wird der Parkplatz an der B 13 mit weiteren 1000 Stellplätzen verteidigt. Der Erholungsflächenverein zahlt diesen nicht. Der sieht ebenso wenig wie wir die Notwendigkeit einer Anbindung an die 4-spurige B 13. Die Untersuchungen in Richtung Caravanstellplatz hat man uns mitgeteilt, die dazu gewünschte Wellnessanlage hätte man uns doch glatt vorenthalten.

DIE GRÜNEN

Liebe Echingerinnen und Echinger, innerhalb der GRÜNEN Bundes- und Landespartei stehen inhaltliche und personelle Veränderungen an. Diese werden am 20.-22. Oktober in Berlin auf der Bundesdelegiertenkonferenz (BDK) und am 16. und 17. November in Augsburg auf der Landesdelegiertenkonferenz beschlossen.

Wir freuen uns, dass der GRÜNE Kreisverband Freising auf der BDK durch Leon Eckert, Sprecher unseres Ortsverbands und Sprecher der GRÜNEN JUGEND Freising, vertreten wird.

Die Kommunalwahl im März wirft ihre Schatten voraus und bestimmt die Themen unserer nächsten Veranstaltungen.

Im November stehen die Listenaufstellungen für den Gemeinderat und den Kreistag an. Die Echinger GRÜNEN werden am 21. November, um 20:00 Uhr, im ASZ ihre Kandidaten für die Gemeinderatswahl präsentieren.

Am Tag darauf wird in Freising die Liste für die Kreistagswahl gewählt und auch hier werden Echinger GRÜNE zum ersten Mal auf die Liste kommen. Wir hoffen, dass nach der Wahl mehr als nur ein Kreistagsabgeordneter aus Echinger kommen wird.

Wir als Echinger Ortsverband der GRÜNEN treten zum ersten Mal bei einer Kommunalwahl an, daher werden wir im Januar (genauer Termin folgt noch) unsere Vorstellung und Ideen vorstellen. Wir sind nicht der Meinung, dass die gesamte Gemeindepolitik über den Haufen geworfen werden muss, aber es gibt genügend Themen, wo dringend frischer Wind benötigt wird, um die ausgefahrenen Wege zu verlassen. Im März wird es eine weitere Veranstaltung geben, die sich mit Gemeindepolitik beschäftigen wird. Wir werden unser Programm für die ersten 100 Tage erläutern, die Punkte, die uns am wichtigsten sind und am schnellsten aufgegriffen werden müssen. Ausserdem werden unsere Kandidaten für den Gemeinderat Rede und Antwort stehen für all ihre Fragen, Wünsche und Anregungen. Kommen Sie zahlreich!

Auch unser Landtagskandidat wird Ihnen nächstes Jahr in einer offenen Diskussion zu den Problemen im Landkreis (3. Startbahn, Ortsumfahrungen, Nahverkehr) in Echinger zur Verfügung stehen.

Wir stehen Ihnen gerne jetzt schon für Fragen und Anregungen zur Verfügung. Schreiben Sie uns an info@gruene-eching.de.

Axel Reiß, Leon Eckert und Michael Obermeier

**WIR STELLEN EIN:
HEIZUNGS- /SANITÄRMONTEURS
RUFEN SIE UNS AN!**

☀️
❖ neueste energiesparende Heiztechnik
❖ Solaranlagen ❖ Wärmepumpen ❖ Pellets

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK

über 30 Jahre im Dienste unserer Kunden!

HAUSTECHNIK

85386 Echinger · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02
WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST



Grabmale
und
Zubehör

Tabarelli
GmbH

MARMOR+GRANIT

Daimlerstr. 3
85716 Unterschleißheim

Tel 089 3103011
Fax 089 3174476
info@tabarelli-gmbh.de

FFW Dietersheim legt Leistungsabzeichen „Hilfeleistung“ erfolgreich ab

Christkindlmarkt Dietersheim

Am Samstag, den 30.11., ab 14.00 Uhr findet wieder am Bürgerplatz der bereits traditionelle Christkindlmarkt statt.

Angeboten werden von vielen fleißigen Bastlerinnen und Bastlern hergestellte Gegenstände zur Weihnachtszeit.

Für die Kinder wird neben einer lebenden Krippe wohl auch das Erscheinen des Nikolaus interessant werden.

Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt, unter anderem mit selbstgebacken Kuchen, Gegrilltem sowie süßem Backwerk.

Am Sonntag, den 01.12., ab 09.30 Uhr wird zum Frühschoppen in das Bürgerhaus eingeladen.

Der Erlös wird wieder für soziale Zwecke verwendet.

C. Linke/ Nach einer knapp zweieinhalbwöchigen Ausbildung durch Alexander Bohmann, Markus Krauß und Christian Maier legten am 20. September zwei Gruppen der Freiwilligen Feuerwehr Dietersheim die Prüfung zum Leistungsabzeichen „Hilfeleistung“ ab.

Kreisbrandmeister Karl-Heinz-Zimmer, Kreisbrandinspektor Helmut Schmid und die drei Schiedsrichter Bernhard Kuffner, Florian Bock und Anton Dobmeier konnten sich vom guten Ausbildungsstand der Dietersheimer Kameraden überzeugen. Das Schiedsrichtergespann bestätigte den Gruppen eine gewohnt starke Leistung, der Einsatz bei einem simulierten Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person wie auch die Sonderaufgaben und Gerätekunde wurden fehlerfrei absolviert.

Kommandant Alexander Bohmann und Kreisbrandinspektor Helmut Schmid dankten vor der Übergabe der Leistungsabzeichen den Teilnehmern für die erbrachte Zeit und den guten Ausbildungsstand. Besonders erfreut zeigte sich Kreisbrandmeister Karl-Heinz Zimmer, dass mit Angie Niedermeyer zum ersten Mal eine Frau in den Reihen der Dietersheimer Feuerwehr ein Leistungsabzeichen ablegte.

Das Abzeichen in Bronze ging an: Wolfgang Holzapfel, Angie Niedermeyer, Georg Rochner, Florian Schennach, Stefan Schmid, Maximilian Schmied und Sebastian Schneider.

„Silber“ wurde verliehen an Bernhard Brantl, Christoph Linke, Maximilian Mühlbach und Matthias Schennach.

Das goldene Abzeichen ging an Martin Ihler und Christian Maier, Gold/Blau an Rainer Girstl. Markus Krauß erhielt das Abzeichen in Gold/Grün und Florian Hanrieder schloss mit dem höchsten Abzeichen in Gold/Rot das Leistungsabzeichen „Hilfeleistung“ ab.



Schiedsrichter Anton Dobmeier, Kreisbrandmeister Karl-Heinz Zimmer, Schiedsrichter Florian Bock und Bernhard Kuffner, Stefan Schmid, Florian Hanrieder, Maximilian Schmied, Sebastian Schneider, Maximilian Mühlbach, Martin Ihler, Angie Niedermeyer, Rainer Girstl, Christian Maier, Christoph Linke, Florian Schennach, Bernhard Brantl, Wolfgang Holzapfel, Georg Rochner, 2. Kommandant Markus Krauß, Matthias Schennach und Kommandant Alexander Bohmann (v. .li.)

CLEANINGDUCK
BLUNCK
ENTSORGUNGSGESAMTUNTERNEHMEN

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de

Lassen Sie Ihre BIO-Tonne von uns reinigen

Steiger

**Biotonnen-
Reinigungs-
Marke**

Zur Reinigung der Biotonne, diese Marke am Tonnengriff befestigen.

Reinigung in den Monaten April bis Oktober.

**Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165/ 99 73 50
oder per Email: info@steiger-entsorgung.de**

Mindestabnahme 5 Stück

Steiger Weiherstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Adolf Prinzbach wurde 80



Karl-Heinz Damnik/ Er ist nicht so mächtig wie "Angela", aber in Günzenhausen genauso bekannt. Adolf Prinzbach, der Bäckermeister, bekannt als "der Bäck vo Ginznhau" feierte seinen 80sten. Ein gut erhaltener 1933er. Gründer des Schützenvereins, 22 Jahre Kommandant der FFW Günzenhausen, lange Zeit Vorsitzender des Vereins Freiwillige Feuerwehr von Günzenhausen und aus dem Gesellschaftsleben von Günzenhausen nicht wegzudenken.

Zum Fototermin erwischt bei der Weinlese am eigenen Haus. Vielleicht hat ihn das damals zur Namensgebung bei den Schützen beeinflusst: "Weinbergerschützen"...

Herzlichen Glückwunsch auch vom „Echinger Forum“ und alles Gute, vor allem Gesundheit, für die nächsten Jahre. (Bild: K.H.Damnik)

„Offenes Singen“ beim Baderwirt

Karl-Heinz Damnik/ Die Pfarrei Fürholzen lädt alle Bewohner der Pfarrei zu einem „offenen Singen“ ein. Am Samstag, den 16. November 2013, beim Baderwirt im Saal von 14.00 – 16.00 Uhr. Mitmachen kann jeder, ob alt oder jung, ob groß oder klein, jeder der gerne singt. Gesungen werden Lieder aus dem deutschen Volksgut. Frau Katsuta-Grandy mit ihrem Chor „Silberklang“ möchte alle Anwesenden dann zum Mitsingen animieren. Wer gar keine Lust zum Singen hat, kann wenigstens in Ruhe nur zuhören. Der Pfarrgemeinderat freut sich auf zahlreiche Mitsänger. Der Eintritt ist selbstverständlich frei!

Jubiläumsschießen 50 Jahre Weinbergsschützen

Beim Jubiläum 50 Jahre Weinbergsschützen Günzenhausen wurden auch die Sieger des Jubiläumsschiessens geehrt: (von links) 3. Platz „Die Schapperer Connection“ mit Tobias Lachner und Martin Lachner sen., 2. Platz "d' Westendler" mit Andrea Hechenberger und Brigitte Hechenberger und 1. Platz "Die Stammerschmieds" mit Peter Reiss. (Bild: K.H.Damnik)



ECHING AKTUELL

Bürgerversammlung mit Antrag auf Südumgehung

Klaus Bachhuber/ Vor knapp 100 Besuchern im Bürgerhaus lieferte Bürgermeister Josef Riemensberger einen 100minütigen Überblick über ausgewählte Themen. Mit Anträgen aus der Bürgerversammlung wurde der Bau einer Südumgehung und die Durchsetzung einer Lkw-Sperre für die Hauptstraße gefordert, zwei Themen, denen sich der Gemeinderat schon lange widmet.

Die „Bürger für Eching“ forderten das Rathaus auf, „alle nötigen Schritte zu unternehmen, eine Südumgehung unverzüglich in die Wege zu leiten“, wie Irena Hirschmann in der Versammlung sagte. „Wir sind schon in den Vorleistungen“, versicherte Riemensberger. Die Gemeinde wälzt immer wieder Gutachten und unternimmt unterschiedlichste Arbeiten, ohne die Umgehung allerdings klar benannt oder beschlossen zu haben.

So hatte der Bürgermeister auch berichtet, dass die Gemeinde Grundstücke „für eine Erweiterung und Verbreiterung des Mastenwegs“ erworben habe. Über den Mastenweg müsste eine mögliche Südumgehung führen.

Die Lkw-Sperre für die Hauptstraße ist seit Jahren erklärtes Ziel der Gemeinde. Nach dem von den Verkehrsbehörden genehmigten einjährigen Versuch einer nächtlichen Durchfahrtsperre sind auch Monate nach dessen Ende die Verbotsschilder immer noch nicht abmontiert.

Die Gemeinde hatte in weiser Voraussicht die Schilder einbetonieren und nicht nur provisorisch anbringen lassen. „Der Teufel soll den holen, der versucht, diese Schilder abzuschrauben“, sagte Riemensberger in der Bürgerversammlung. Beide Themen seien jedoch „ganz, ganz dicke Bretter“, betonte er auf wiederholtes Drängen aus der Versammlung nach einem Zeitfenster. Man werde aber „weiter anschieben“, versprach er.

In seinem Situationsbericht zeigte er die neuen Gedanken im Rathaus auf, eine weitere Kinderbetreuungseinrichtung im Neubaugebiet Eching-West zu errichten. Dies wäre „ein vernünftiger und guter Standort“. Zur Diskussion um die Notwendigkeit einer Erschließungsstraße vor Baubeginn dieses Baugebiets präsentierte er ein neues Verkehrsgutachten, das die Einschätzungen der Expertise stütze, auf das sich die Gemeinde bisher bezogen hat. Der Gemeinderat sieht mehrheitlich die Verkehrsbelastung auch ohne Erschließungsstraße vertretbar.

In der Reihe der Großbaustellen der Gemeinde kündigte er als nächstes eine Sanierung des Rathauses

Eching, Bahnhofstraße 4b - Graßlhaus - zu vermieten: Gewerbe-/Praxisflächen bis zu 500 m²

Nach energetischer Sanierung wird das Erdgeschoss teilweise umgebaut. Dadurch entstehen Gewerbe-/Praxisflächen bis zu 500 m² (Teilflächen möglich). Die Grundrissgestaltung ist mit dem Mieter noch frei planbar.

Nähere Auskünfte bei:
Hausverwaltung Ludwig Ehbauer
Tel.: 089 - 37 99 85 80
ludwig.ehbauer@t-online.de



an. Die Mitarbeiter seien zwar „ein Stück leidensfähig geworden“, aber eine Sanierung sei „dringend erforderlich“. Grob erwarte man Kosten von 5,5 Millionen Euro, mit denen das aktuelle Neubau- und Reparaturvolumen an sechs kommunalen Liegenschaften auf 35,5 Millionen Euro klettern würde.

In der weiteren Gestaltung des Hollerner Sees mahnte er „konstruktive Gedanken“ an und appellierte, dieses Thema sei „nichts für den Wahlkampf“. Ausführlich stellte er die Pläne vor, im Südfriedhof vielfältige Möglichkeiten für Urnenbestattungen zu schaffen. Die Probleme um die verkaufsoffenen Sonntage stellte er einmal mehr als unverständlich dar. „Man will in Eching ein Exempel statuieren“, vermutete er, „aber dagegen werden wir uns wehren.“ (Bild: K.Bachhuber)

Mehr Platz und neue Möbel zum 50jährigen

Klaus Bachhuber/ 20.000 Medien hält die Gemeindebücherei Eching zur Ausleihe bereit. 2100 aktive Leser sind registriert, an die 30.000 Besuche zählt die Bücherei pro Jahr, 72.000 Ausleihen werden vorgenommen. Einordnen lassen sich diese Zahlen mit einem Blick auf die Anfänge: 1963 richtete der damalige Pfarrer Franz Pongratz im Pfarrhaus einen Raum als Bücherei ein und stellte dort 140 Bücher aus seinem Privatbesitz auf. Am 10. November öffnete diese „Katholische Volksbücherei“, die damalige Volksschullehrerin Maria Kranz verwaltete die Bände.

Am 9. November, also fast auf den Tag genau zum 50jährigen Bestehen, feiert die Bücherei ihr Jubiläum – und das in runderneuertem Räumen. Am Rande des großen Umbaus des Pfarrzentrums Sankt Andreas erhielt auch die Bücherei einen Anbau in den bisherigen Bibliotheksgarten. Der gewonnene Platz dient vor allem dazu, einen geräumigeren Kinderbereich anzubieten. Dazu spendierte die Gemeinde zum 50jährigen ein komplett neues Mobiliar. Vier Wochen war die Bücherei zuletzt geschlossen, um alle Bücher, Spiele, CDs in die neuen Regale um zu räumen. Den ersten großen Umzug hatte die Volksbücherei schon zum Fünfjährigen. 1968 zog man in das neugebaute Pfarrzentrum, die damalige Bücherei war zuletzt das Andreasstüberl. 1973 stieg auch die Gemeinde in die Bildungseinrichtung ein. Gemeinsam trugen fortan Gemeinde und Pfarrei die Gemeindebücherei, die 1974 ins Rathaus umzog. Leiterin war seit 1971 Wilma Becker, der Medienbestand war auf 5000 Bücher angewachsen. 1981 schließlich erhielt die Gemeindebücherei ihr eigenes Haus an der Danziger Straße. Mit 12.500 Büchern, die von 1500 Lesern genutzt wurden, war die Echingener Gemeindebücherei damals die größte im Landkreis Freising.

Ein Meilenstein war 2001 die Umstellung der Ausleihe und Katalogisierung des Bestandes auf EDV. 2007 ging Wilma Becker in den Ruhestand, Regina Liebl-Mayer wurde als Büchereileiterin installiert. Aktuelle Stellvertreterin ist Hildegard Seidl, dazu helfen ehrenamtlich Irmgard Aursch, Adelheid Skiebe, Marianne Hölzl, Angelika Hofmann, Marianne Röver, Elisabeth Hofmann, Karin Streifeneder, Helga Schrimpl, Elisabeth Günter, Elfriede Liebl, Rebecca Specht und Ursula Specht.

Neben dem Kerngeschäft engagiert sich die Gemeindebücherei auch mit Veranstaltungen für Erwachsene und Kinder, in der Zusammenarbeit mit Schulen und Kindergärten zur Leseförderung, darunter die Aktion Schultüte, der Bibliotheksführerschein oder das Lesepatenprojekt. 68 Veranstaltungen wurden allein im vergangenen Jahr abgehalten. Nach der großen Renovierung in diesem Jahr steht 2014 als zentrales Projekt die Einführung der Ausleihe online an.



Die neue Kinderecke im Anbau der Gemeindebücherei. (Bild: K.Bachhuber)

Bei Kerzenschein ist alles noch viel schöner...

ADVENTSAUSSTELLUNG

Wir zeigen Ihnen klassische und moderne
Adventsfloristik bei einem Glas Glühwein und Weihnachtsgebäck.

Besuchen Sie uns am **Samstag, den 23. Nov. 2013**
von **13:00-19:00** Uhr und über die ganze Adventszeit!

Wir freuen uns auf Sie!

Gärtnerei Brandmeier
Günzenhausener Straße 15 • 85386 Eching
Telefon 0 89 / 319 28 26 • Fax 0 89 / 37 97 99 55



Weltkindertag 2013

Traudel Mandausch/ Was für ein schöner Tag! Trotz Regenvorhersage zeigte sich das Wetter am 15. September unerwartet freundlich. So konnten die vielen kleinen und großen Besucher auch im Freien viel Spaß haben. Zahlreiche Aktivitäten waren von den Veranstaltern vorbereitet worden, von Button-Herstellung, Bildermalen bis Slack-Linen (mit einem zwischen zwei Bäumen aufgespannten, schmalen Band, auf dem man balanciert). Natürlich war für Essen und Trinken bestens gesorgt, und im Freien schmeckt halt alles nochmal so gut. Und einen Gottesdienst im Freien mit einem Pfarrer an der Gitarre gibt es auch nicht jeden Tag! Über die Verwendung der Einnahmen, die an diesem Tag erzielt wurden, entscheiden die Veranstalter noch gemeinsam. Wir berichten Ihnen darüber im nächsten Heft. (Bilder: T.Mandausch)

„Echinger Mitte“ als neue politische Gruppierung

Klaus Bachhuber/ Zur Kommunalwahl 2014 hat sich eine weitere politische Gruppierung gegründet. Als wohl siebte Liste bei der Gemeinderatswahl wird die „Echinger Mitte“ antreten. Vorsitzender der neuen Vereinigung ist Gemeinderat Bertram Böhm, der vor kurzem aus der SPD ausgetreten war. „Wir sehen die Notwendigkeit für politische Veränderungen in Echting, nachdem die bisherigen politischen Parteien im Gemeinderat in den vergangenen Legislaturperiode nicht hinreichend bürgernahe Akzente haben setzen können“, heißt es in der Erklärung der Gruppierung zu ihrer Gründung.

Den Gründungsvorstand bilden Vorsitzender Bertram Böhm, Zweiter Vorsitzender Uwe Tischer, Kassier Gerhard Fichtl und Schriftführerin Barbara Stoll. Die „Echinger Mitte“ stehe „für mehr Demokratisierung, die Beteiligung der Bürger und Bürgerinnen und mehr Transparenz“. Mit der stärkeren Einbindung des Bürgerwillens in die politischen Entscheidungen werde die Entwicklung der Gemeinde „endlich vorankommen“, erwartet der Gründungsvorstand.

Weitere Mitstreiter könnten sich jederzeit anschließen; „der Gemeinderat braucht neue, aktive und kreative Mitglieder, damit die Gegenwart und Zukunft in Echting neu gestaltet werden kann“, appelliert die „Echinger Mitte“. Zur Kommunalwahl will man ein Programm „Agenda 2020“ auflegen, das am 22.11.2013 um 19.30 Uhr im ASZ erstmals vorgestellt werden soll.

LANDRATSAMT

Freisinger Berufetage informieren Mädchen und Jungen über breites Ausbildungsspektrum

e.B./Die Freisinger Berufetage, die in Kooperation mit dem Arbeitskreis für Mädchen- und Frauenarbeit und dem Arbeitskreis Jungen und Beruf, ausgerichtet werden, finden in diesem Jahr an zwei aufeinanderfolgenden Tagen im November statt. In der Luitpoldhalle in Freising gibt es zahlreiche Infostände zu unterschiedlichsten Berufen, die von jungen Frauen und Männern, die in den verschiedenen Sparten arbeiten, betreut werden. Es wird drei Kategorien geben: Berufe, in denen Auszubildende fehlen und die vom Fachkräftemangel besonders betroffen sind, Berufe, in denen ein Geschlecht unterrepräsentiert ist und Berufe, die eher außergewöhnlich sind. An den Ständen können sich die Jugendlichen intensiv zu dem jeweiligen Beruf informieren.

Am Aktionstag für Mädchen werden diese Ausbildungsberufe vorgestellt: Bestatterin, Malerin und Lackiererin, Fleischerin, Köchin, Industriemechanikerin, Polizeivollzugsbeamtin, Fachkraft für Lagerlogistik, Speditionskauffrau, Keramikerin, Bauzeichnerin, Bäckerin/Konditorin, Dachdeckerin und Landwirtin.

Ausgewählte Berufe für die Jungen sind Altenpfleger, Bauzeichner, Biologielaborant, Bodenleger, Buchhändler, Dachdecker, Erzieher/Kinderpfleger, Fachkraft für Lagerlogistik, Konditor, Maler/Lackierer, Staudengärtner und Webentwickler.

In der Pause gibt es ein buntes, von den mitwirkenden Schülerinnen und Schülern gestaltetes Rahmenprogramm. Schirmherr der Freisinger Berufetage ist Landrat Michael Schwaiger, der die Schülerinnen und Schüler auch an beiden Tagen begrüßen wird.

Der Berufetag für die Jungen ist am Mittwoch, den 6. November von 8.30 Uhr bis 12.40 Uhr, der für die Mädchen am Donnerstag, den 7. November zur selben Uhrzeit.



Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
 85375 NEUFAHRN
 Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de



Sanitär
Heizung
Solar



Heizungsmodernisierung
Badsanierung
Wartungs,- & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST

0178-4980534



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Echting · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Die neuen Miniköche legen los

w.l. / Die neue Gruppe der Miniköche Eching mit 15 Kindern im Alter von 9 - 13 Jahren ist seit Oktober 2013 aktiv. Das erfolgreiche Konzept von Gründer Jürgen Mädger, Kinder schon frühzeitig an gesunde Lebensmittel und an die Gastronomie heranzuführen, ist in Eching gut angenommen worden. Unter der bewährten Leitung von Christiane Jenkins und Christopher Riemensperger (Hotel Olymp) lernen die Teilnehmer die Grundlagen rund um unsere Ernährung kennen. Der Unterricht findet abwechselnd in den Räumen des Hotels Olymp, WEKO Küchenmarkt, Partyrent Nolde und der Mittelschule Eching statt.

Für die Ausbildungszeit sind schon Aktionen und Ausflüge vorgesehen wie im November in Eching beim Einkaufen im Kerzenschein, 24.11., sowie ein Stand auf dem Echinger Weihnachtsmarkt. 2014 steht die Bundesgartenschau in Schwäbisch Gmünd, eine Aktion im V-Markt München zusammen mit der Foodgruppe MARS, Kochen im Echinger ASZ, sowie Aktionen mit Behindertenschule in München auf dem Programm.

Als Sponsoren haben sich die Gemeinde Eching und die Echinger Fachbetriebe e.V. zur Verfügung gestellt. Dank den Spenden der Freisinger Bank, der Sparkasse Eching und dem WEKO Küchnfachmarkt können die Miniköche mit ihrem interessanten und überaus nützlichen Kurs engagiert loslegen.



Die neuen Miniköche mit ihren Sponsoren und Ausbildern, Oliver Klingeberger (Freisinger Bank), Christopher Riemensperger, Robert Lauff (Sparkasse Eching), Christiane Jenkins

Basketballer des FC Bayern fahren Audi



Spieler und Offizielle des FC Bayern München Basketball haben ihre neuen Dienstautos abgeholt. Bei dem Termin im „Audi Gebrauchtwagen :plus Zentrum München“ feierte der „Audi mobile court“ Premiere, der einen Audi Q3 in einen mobilen Basketballkorb verwandelt.

Die Spieler erhielten 17 Audi-A4-Limousinen in der Farbe Phantomschwarz, Geschäftsführer Marko Pesic einen Audi A7 Sportback, Trainer Svetislav Pesic einen Audi A4 all-road quattro und Stellvertretender Geschäftsführer Volker Stix einen Audi A6 Avant.

Seit Beginn des Jahres 2011 unterstützt Audi die Basketballabteilung des Vereins. Ihre Heimspiele trägt die Mannschaft, die in der Spielzeit 2012/2013 unter die Top Vier kam, im Audi Dome aus. Nach der Vorstellung der aktuellen Mannschaft für die nächste Spielzeit und der offiziellen Schlüsselübergabe durch Thomas Günther erlebten die Gäste am neuen „Audi Gebrauchtwagen :plus Zentrum München“ das Debüt des „Audi mobile court“. Der Audi Q3 mit Basketballkorb am Heck wirbt ab sofort für den Basketballsport und die Heimspiele des FC Bayern München.



Das Leben kann so schön sein. Die neuen LIFE Sondermodelle.*

Wer mit einem Lächeln durchs Leben geht, ist mit großer Wahrscheinlichkeit Besitzer eines neuen LIFE Sondermodells und freut sich über Extras wie u. a. Winterpaket, Radio „RCD 310“ oder „Climatronic“. Genauso zufrieden wie seine Ausstattung macht auch sein Preisvorteil: bis zu 3.400 €¹ in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“. Mehr Infos bei uns im Autohaus und unter www.volkswagen-life.de.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Polo LIFE in l/100 km: kombiniert 7,6 - 3,7, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 139 - 96. Kraftstoffverbrauch des neuen Tiguan LIFE in l/100 km: kombiniert 8,6 - 5,3, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 199 - 139. Kraftstoffverbrauch des neuen Golf Plus LIFE in l/100 km: kombiniert 9,8 - 4,3, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 174 - 114.

¹ Maximaler Preisvorteil von bis zu 3.400 € am Beispiel des LIFE Sondermodells Golf Plus in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Golf Plus Trendline. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn
Tel. 08165/95650, <http://vw.autohaus-neufahrn.de/>

	auto wiesheu GmbH	
	Goethestr. 4 · 85386 Eching Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de	

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

Ihr persönlicher
AUTO SERVICE PARTNER
SICHER UNTERWEGS
 in Ihrer Nähe.

Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs: **Ois voabei**

De Woin sand umma und es is agratt aso kemma wir i voarausgsogt hob, oa Partei hod gwunna, weis olle de „Äinschi“ so ospinna. Oa Partei hods rausg-haun, do werd da Mülla-Saala rean. A poar andare Partein is noss neiganga.

Weida gähnts wie ghabt.

Jezad muß i amoi a Zitat los wern, vom Jean Jacques Rousseau (1712-1778) „Im strengen Sinne des Wortes, hat es nie eine wirkliche Demokratie gegeben und wird es auch niemals geben.“ Des hod dea Mo domois scho gwißt!

De Wiesn is a gar und Rekoadvadächti, aba i war doatn und i muas Eich song, so griabig wias amoi war, is nimma. Kadoffefest hod koa Prinzessin mea, sondan an Kadoffeprinzn, aba so schee wia de Madl isa ned.

S' Büagahaus is wieda offn, scheena is a ned worn, iagandwia frische schaugts aus, und vom Gäid sicht ma a nix. De Bladdl foin vo de Baam, do sicht ma das da Heabst kimmt.

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare



Unser Team sucht

Mitarbeiter (m/w)

in Voll- oder Teilzeit / auch zur Aushilfe

für Rezeption, Service und Housekeeping

(englisch Kenntnisse erwünscht)

wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ansprechpartner ist Hr. Haschke,

Tel. 089/319 11 45

bzw. schriftlich an

**Hotel Höckmayr GmbH Verwaltung,
Uhlandstr. 12, 85386 Eching**

UMWELT

Veranstaltungen im November

Sonntag, 03.11.2013, 13:30-16:30 Uhr: Pilze der Schotterebene

Ort/Treffpunkt: HeideHaus Zielgruppe: Erwachsene

Sonntag, 10.11.2013, 13:30-16:30 Uhr: Laternen aus Weiden

Ort/Treffpunkt: HeideHaus Zielgruppe: Familien

Donnerstag, 14.11.2013, 19:30-21:30 Uhr: Das Wesen heimischer Heilpflanzen

Ort/Treffpunkt: HeideHaus Zielgruppe: Erwachsene

Samstag, 16.11.2013, 14:00-17:00 Uhr: Herbststimmung

Ort/Treffpunkt: HeideHaus Zielgruppe: Erwachsene

Freitag, 22.11.2013, 14:00-15:00 Uhr: Weihnachtsgrün aus der Heide

Ort/Treffpunkt: Ecke Schmidbartlanger/Werner-Egk-Bogen

Zielgruppe: Familien, Erwachsene

Sonntag, 24.11.2013, 13:30-16:30 Uhr: Adventskränze aus Weiden winden

Ort/Treffpunkt: HeideHaus Zielgruppe: Erwachsene

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de. Für Besucher ist das HeideHaus im November bis April dienstags und donnerstags von 14:00-16:00 Uhr sowie jeden 2. und 4. Sonntag von 14:00-16:00 Uhr geöffnet.

Heideflächenverein Münchener Norden e.V., Bezirksstraße 2, 85716 Unterschleißheim

Telefon (089) 319 5730, Fax (089) 37 929 727

E-Mail: info@heideflaechenverein.de, Internet: <http://www.heideflaechenverein.de>

Konto Nr. 577 4802, Freisinger Bank eG - BLZ 701 696 14

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching

Tel. / Fax 089 / 319 33 35

mobil: 0163 / 69 90 926



Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching
Tel. 089-31836982,

Email: dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

Redaktion: Klaus Bachhuber,

E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 40062, ForumVerlag@t-online.de

ISSN-Print 2197-5302

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

Montagebetrieb

Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching

Tel. 089/319 53 19

mobil 0171/48 20 305



**G.I.S. Montage
Steigerwald**
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Bildereinrahmung farb- und stilgerecht mit Fachberatung.

GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin
Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

1-2 Zi-Whg. ab sofort für Student gesucht. Tel: 06021/570421.

Anzeigenannahme:
Tel. 0 82 71.55 16
mail: Forumverlag@t-online.de

Ihr professioneller Internetauftritt
Individuell • kreativ • modern
Tel. 089 / 3191296 • Mobil 0160 / 7265012
www.hofmeier-webdesign.de

Hand in Hand
Mediale Ausbildungen

Seminare, Workshops, Übungsgruppen

Info unter www.hand-in-hand-home.com
Tel. 0811/99 66 845 oder 0179/294 19 19

Entdecke Deine Sensitivität und Medialität

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice
Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching
Tel. 089/320 18 66
Medidata-jaeger@web.de

Gelernter Maurer bietet an:
Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten,
Dienstleistungen, Entrümpelungen,
Wohnungsaufösungen, Reparaturen,
Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten
Tel. 0160 / 847 96 38 od. 08133 / 21 22



BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm Ehe- u. Familienrecht Handels- u. Gesellschaftsrecht Arbeitsrecht, Strafrecht Patent- und Markenrecht	Rechtsanwältin Sabine Huber Verkehrsrecht Versicherungsrecht Erbrecht Mietrecht	Rechtsanwalt Johannes Graf Esterházy Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge	Patentanwalt Udo Richter Patent- u. Markenrecht (IP) Gewerb. Rechtsschutz
--	--	--	--

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite www.boehm-collegen.de unter "RA-tools" kostenfrei!



Top Service
100% Beratung

Top Preise
bis zu 50% Ersparnis

gesund leben Apotheken

Natürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Solling, Garmisch-Partenkirchen

HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING

Eine Werbeinformation Ihrer Apotheke

Ideen für Ihre Lebensqualität
gesund leben-Apotheken



Mehr Informationen zum Thema „Erkältung“ unter www.gesundleben-apotheken.de

Aktionszeitraum: 14.10. bis 15.11.2013

So können Sie den Herbst genießen!



€ 5,95
SIE SPAREN 40%

Dolormin® Extra
Bei Schmerzen und Fieber

Wirkstoff: 400 mg Ibuprofen
Tagesdosis: 400 mg Ibuprofen, DL-Lysinatzitrat
20 Filmtabletten

Extra schnelle Hilfe

GRATIS-Tücherbox***

Dolormin® Extra
Wirkt extra schnell gegen Schmerzen

Dolormin® Extra, 20 Filmtabletten*
Leichte bis mäßig starke Schmerzen – wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, Fieber.
Wirkstoff: Ibuprofen (vorliegend als Ibuprofen-DL-Lysinatzitrat)

P Viele Parkplätze vor Ort

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 85386 Eching
Telefon 089 - 319 04 93-0
Telefax 089 - 319 04 93-3
Öffnungszeiten:
Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

10% Rabatt für einen Artikel aus unserem Sortiment
Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher, gültig bis 30.11.2013/EF



Fortsetzung Leitartikel von S.2

Die Glockenweihe

Die feierliche Weihe der beiden neuen Glocken fand acht Tage vor dem Kirchweihfest statt. Auf einem mit Girlanden geschmückten Wagen wurden sie vierspännig durch die Hauptstraße und die heutige Bahnhofstraße gefahren, wo beim Umkehren die Deichsel brach. Eine neue Deichsel wurde beschafft, dann konnte das Jahrhundertereignis seinen Fortgang nehmen.

Eine Glocke ist Maria geweiht und trägt die Inschrift „REGINA PACIS ORA PRO NOBIS“ (Königin des Friedens bitte für uns), dazu ein kleines Relief. Glockenpatin war Helene Graßl, Huberwirts-tochter. Die zweite Glocke schmückt ein Relief des Pfarrpatrons Andreas, auf einem Schriftband ist die Anrufung „S. ANDREA AP. ORA PRO NOBIS.“ (Heiliger Apostel Andreas bitte für uns) zu lesen. Glockenpate war Andreas Krimmer. Beide Glocken zeigen auf der Rückseite die Signatur der Gießerei: „MICH GOSS KARL SZUDNOCHOWSKY/J. BACHMAIR NACHF./ZU ERDING/OBB 1948“. Die Echingener Schülerin Liesl Zey sagte bei der Glockenweihe Schillers Ballade „Das Lied von der Glocke auf“.

Der Glockenschlag

Als der langjährige Mesner Sebastian Wildgruber 1971 in der Amtszeit von Pfarrer Anton Reichlmair seinen Dienst antrat, gehörte es zu seinen Pflichten, die Turmuhr in Gang zu halten. Dies geschah, indem er an einer Kurbel drehte und mittels einer Seilwinde drei Gewichte in dem Turm hinaufzog, eines für die Uhr, eines für den Stundenschlag und eines für den Viertelstundenschlag. Wäre dies nicht pünktlich alle 24 Stunden geschehen, wären die Gewichte auf dem Boden angekommen und die Uhr stehengeblieben. Die Umstellung auf ein elektrisches Schlagwerk führte nach der Kirchenrenovierung 1978 die Passauer Firma Perner durch. Sie riet, das Schlagwerk an den neuen und nicht an den alten Glocken anzubringen, da diese schon Verschleißspuren durch die Klöppel zeigten und zerspringen könnten. Die Marienglocke schlägt nun die ganzen Stunden an, die Andreasglocke die Viertelstunden. Auch die Umrüstung zur Funkuhr führte die renommierte Firma durch, die vor kurzem die letzte Glocke gegossen und den Betrieb eingestellt hat.

Glockenkult mit langer Geschichte

In Europa hatte sich die kultische Verwendung von Glocken von Irland aus verbreitet, wo der Klostergründer und Glockenhersteller Forkernus (+ 490) lebte, heute Patron der Glockengießer. Missionare brachten den Glockenkult auf den Kontinent. Bonifatius (+ 754) bat einen Abt in seiner angelsächsischen Heimat um die Zusendung einer „clocca“ für seine Missionsarbeit. Aus dem 9. Jahrhundert stammen aus Eisenblech genietete Glocken, aus dem 12. aus Bronze gegossene. Der Gebrauch der Glocken steht den Kirchen als herkömmliches Recht zu und unterliegt ausschließlich deren Zuständigkeit.

Die Menschen sahen in den Glocken stets Friedens- und Schutzsymbole. Dieser Gedanke kommt auch in der letzten Zeile von Friedrich Schillers Ballade „Das Lied von der Glocke“ zum Ausdruck: „Friede sei ihr erst Geläute.“ Josef Seemüller überliefert, dass am 31. Oktober 1948 die vier Glocken den Feierabend einläuteten. Sie läuteten darüber hinaus eine so lange Friedenszeit ein, wie unser Land sie wohl noch nie erlebt hat.

Quellenangaben: Tagebuch des Josef Seemüller; Münchner Kirchenzeitung vom 13.5.1984;

Wörterbuch des Christentums;

Gespräche mit dem langjährigen Kirchenpfleger Johann Handschuh;

Gespräch mit dem langjährigen Mesner Sebastian Wildgruber;

Nachforschungen der Verfasserin.



DANKSAGUNG

Für die zahlreiche Anteilnahme zur Beisetzung unserer lieben Mutter

Ellen Kropp

möchten wir uns bei allen recht herzlich bedanken.

Eching, im September 2013

Nils und Olaf Kropp

ÄRZTEKALENDER

Polizei notruf **110**
 Feuerwehr **112**
 Notarzt / Rettungsdienst **112**
 und **08122 / 19222**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

Notfalldienst der Zahnärzte für November
 26./27. **Dr. Christian Gradl MSC**

Bahnhofstr. 4, 85375 Neufahrn
 Tel. 08165 / 3825

1.11. **Dr. Wolfgang Gothe**
 Allerrh. Bahnhofstr. 5a, 85386 Eching
 Tel. 089 / 3191918

2./3. **Dr. Peter Philipp Scheufele**
 Buchenstr. 45, 85716 Unterschleißh.
 Tel. 089 / 3101787

9./10. **Abdullah Zuka**
 Rathenastr. 126, 80937 München
 Tel. 089 / 3144160

16./17. **Thomas Franzspeck**
 Vöttinger Str. 11, 85354 Freising
 Tel. 08161 / 92694

23./24. **Dr. Ralf Pineda**
 Haselsbergerstr. 29, 85764 OSH.
 Tel. 089 / 3151926

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Tierärztlicher Notdienst
 unter **0177 495 34 87**

NOTRUFNUMMER

110 ist die bundeseinheitliche kostenlose Notrufnummer der Polizei.

112 gilt mittlerweile als EU-weite Notrufnummer und stellt eine Verbindung zur nächsterreichbaren zentralen Rettungsleitstelle her.

19222 stellt ebenfalls eine Verbindung zur nächsten Rettungsleitstelle her, bietet jedoch zusätzlich noch die Möglichkeit eine Vorwahl hinzuzufügen. In diesem Fall kann man mit Hilfe der Vorwahl die regionale Rettungsleitstelle direkt erreichen. Für Eching ist die Zentrale Erding zuständig.

Die **19222** ist zur Zeit noch als Notruf des Rettungsdienstes nutzbar, jedoch allgemein für geplante Krankentransporte eingerichtet und wird dann Notrufnummer mehr sein.

Katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas -Winterzeit-

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für
Verstorbene

Fr.: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 18.00 Hl. Messe

Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im
Pfarrheim.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Freitag, 01.11. ALLERHEILIGEN

8.30 Hl. Messe in Dietersheim und anschlie-
ßend Gräbersegnung

10.00 Pfarrgottesdienst, anschl. Gräbersegnung
Friedhof Alt-Andreas

14.00 Andacht und anschließend Gräbersegnung
auf beiden Friedhöfen

Samstag, 02.11.2013 - ALLERSEELEN

18.00 Allerseelengottesdienst in Dietersheim

18.00 Allerseelenmesse

Sonntag, 03.11.2013

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst in Die-
tersheim

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst

Sonntag, 24.11.2013

18.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt An-
dreas

Samstag, 30.11.2013

16.00 Feierliche Vesper zur Eröffnung des neu
renovierten Pfarrheims mit Prozession ins Pfarr-
heim

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Die-
tersheim und Hollern sind herzlich am
Dienstag, 12.11., um 14.00 Uhr zu unserem Se-
niorenachmittag in den Pfarrsaal eingeladen.

Sozialdienst

Dienstag, 19.11.13 um 14.00 Uhr Sozialdienstsit-
zung im Pfarrheim.

Frauenbund

Dienstag, 05.11.13 um 8.00 Uhr Gottesdienst,
Frühstück im Pfarrsaal.

Montag, 11.11.13 um 20.00 Uhr offener Frauen-
treff „Zeit für Mich“

Thema: Meditative Tänze im Hort

GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten
Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um
10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen.
Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

Bücherei

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach
dem Gottesdienst geöffnet.

Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2

Annahme: Montag, 04., 11., 18. 11.

jeweils 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe: Donnerstag, 07., 14., 21., 28.

jeweils 18.00 – 19.00 Uhr

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Nikolausbesuch

Traditionell bietet die Kath. Pfarrgemeinde St.
Andreas wieder einen Nikolaus-Besuchsdienst
an. Termine sind der 5. und 6. Dezember, jeweils
ab

ca. 16.30 – 19.30 Uhr. Unsere ehrenamtlichen Ni-
koläuse kommen gerne zu

Ihnen in Ihre Familien. Ihre Spende kommt einem
Sozialenprojekt in der Pfarrei zugute.

Wir stellen auch gerne eine Spendenbescheini-
gung aus (bitte Adresse auf dem Briefkuvert noti-
tieren). Anmeldungen sind nur vom 26.11. –
27.11.2012 während der Bürozeiten möglich.

Telefon: 3790760

Bürozeiten: Mo. und Di., 9.00 – 12.00 Uhr.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo 9 - 12, Mi 10 -12, Do 17-19 Uhr

Danziger Str. 6, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Fax: 089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magda-
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

3. 11., 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
(Pfr M. Krusche)

10. 11., 10:00 Uhr Gottesdienst (N. N.)

17. 11., 10:00 Uhr Gottesdienst (Präd M. Böck +
Pfr D. Thenberg)

20. 11., 19:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
zum Buß- und Betttag (Pfr M. Krusche)

24. 11., 10:00 Uhr Gottesdienst mit Gedenken der
Verstorbenen (Pfr M. Krusche)

11:00 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form
(Team)

11:00 Uhr Junior-ELFER, Kindergottesdienst

Weitere Termine:

Regelmäßigen Veranstaltungen im Gemein-
dezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: 06.11.2013 um 14:30 Uhr

Gebetskreis: jew. Montag um 20:30h,

Frauenkreis: jew. Montag um 9.30h

(nicht in den Ferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von
19 bis 21h, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527
"BREAK" (ab 13 J.):

Termine + Info im Pfarramt, ☎ 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30h,

Posaunenchor: Donnerstag 19:00h,

Taizékreis: Sonntag 19:30h St. Andreas

- nicht in den Ferien

Sonstige Termine:

06.11., 19:00 Uhr Bibelabend mit Pfarrer Dr. M.
Ceglarek, Gemeindezentrum (siehe Rubrik Kirche!)

08.11., 15-19 Uhr KonfirmandInnen-Treff

18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff ab 13 J.,
Gemeindezentrum

14.11., 20:00 Uhr Öffentliche Sitzung des Kir-
chenvorstands, Gemeindezentrum

15.11.-17.11., KonfirmandInnen-Freizeit

29.11., 15-19 Uhr KonfirmandInnen-Treff

FeG Eching

Jeden Sonntag 10:00 Uhr Gottesdienst

Parallel zum Gottesdienst findet eine altersge-
rechte Kinderbetreuung statt.

Für Eltern mit Kleinkindern gibt es eine Bild-
übertragung des Gottesdienst in einem separaten

Raum. Zudem haben wir unter der Woche in
Eching und Unterschleißheim Bibelstunden, die

Termine entnehmen Sie bitte unserer Website :
<http://www.eching-feg.de>

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne unter
der Tel. 01578-257 6656 zur Verfügung.

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising,
08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard
Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsbera-
tungsstelle DONUM VITAE,** Tel. 081 61/14 72

90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Regelmäßige Veranstaltungen

BRK

Seniorengymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit
Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer

(089/319 28 53) im ASZ,

E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Fliesenarbeiten
- Umbauarbeiten
- Maler- u. Installationsarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Estrich
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · www.fliesen-gensberger.com

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Damengymnastik:

Mo. 18 -19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 2. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Mo., Mi., 15.00 bis 17.30h, Di. 14.30 bis 17.00h

Familienfrühstück Do., 09.00h - 11.30h: ohne

Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. **Gruppen und Kurse**

Mo., 8.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergergruppe für Kinder von ein bis drei Jahren, mit Eltern. Singen-basteln-gemeinsame Brotzeit.

Di., Mi., Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren, ohne Eltern, feste Gruppen.

Di., 15.00 - 18.00h: Familiencafé mit Zumba Kids Atomic von 4 - 7 Jahren, mit ausgebildeter Trainerin Irina Garcia de Baur

Lichtmeditation: So. 20 - 21 Uhr

Weitere Termine: 13.10.2013 Flohmarkt

November Laternenlaufen

Dezember Besuch vom Nikolaus

16.02.2014 Fasching

Nähere Informationen entnehmen Sie der Rubrik Vereine -www.familienzentrum-eching.de

FeG Eching

Jeden Sonntag 10:00 Gottesdienst, FeG Eching

Breslauer Str. 16

Termine der Bibelstunden entnehmen Sie bitte unserer Website : <http://www.eching-feg.de>

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im

Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Heimatbühne Eching

jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im ASZ

Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden Fr von 8.15 - 9.30 Uhr Gymnastik für alle

Interessentinnen im Gymnastikraum Schule Danziger Str.

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei

Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. -

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und

jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 - 18 Uhr:

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Musikschule Eching - Chorgruppen

Oranger Chor: Montag, 14.45 - 15.15 Uhr

Kinder von 4 - 6 Jahren

Gelber Chor: Montag, 15.15 - 15.45 Uhr

Roter Chor: Montag, 15.45 - 16.30 Uhr

Grüner Chor: Montag, 16.30 - 17.30 Uhr

Blauer Chor: Mittwoch, 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 17.00 - 18.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 - 21.00 Uhr

In allen Gruppen wird von Anfang an stimmbildnerisch gearbeitet.

„Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach

nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979, Beratungszeiten: 17 - 19 Uhr

e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de.

nächste Termine: Do.14.11. und Do., 28.11.

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SV Dietersheim

Montag:

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre

NEU: 17:00 - 18:00 Uhr Zumba Kids & Hot Iron

Young Stars (10-16 Jahre)

18.00 - 19.00 Uhr Seniorengymnastik

19.00 - 20.00 Uhr Pilates

20.00 - 21.00 Uhr Skigymnastik

Dienstag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (18-36 Monate)

NEU: 15:30 - 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Freitag:

09.30 - 11.00: Krabbelgruppe (ca. 16 - 17 Mon.)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00

Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

(Tel: 37 92 97 12)

Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

Eching

TSV Eching 1. Mannschaft:

Sa, 26.10., 15 Uhr TSVE - FC F. Markt Schwaben

Sa, 02.11., 14 Uhr TSVE - FC Deisenhofen

So, 10.11., 15 Uhr VfB Hallbergmoos - TSVE

So, 17.11., 14 Uhr SV Türk Gücü Ataspor Muc - TSVE

Sa, 23.11., 14 Uhr TSVE - FC Ergolding

2. Mannschaft:

So, 27.10., 15 Uhr FC Schweitenk. - TSVE II

Sa, 02.11., 12 Uhr TSVE II - SV Vötting-Weißenstephan

So, 10.11., 14:30 Uhr TSV Moosburg/Ne. - TSVE II

Sa, 16.11., 12:30 Uhr TSVE II - SV Hörgerthsh.

Günzenhausen

03.11., Kartenvorverkauf Dorfbühne von 10.00 - 12.00 Uhr Baderwirt

04.11., bei Gabi Wildgruber, Tel. 09133 - 851

16.11., Offenes Singen beim Baderwirt 14.00 - 16.00 Uhr mit der Pfarrei

16.11., Theater "Sei doch net so dumm" 19.30 Uhr

17.11., Theatervorstellung 18.00 Uhr

17.11., Volkstrauertag mit der Gemeinde

23.11., Theatervorstellung 19.30 Uhr

24.11., Theatervorstellung 15.00 Uhr

29.11., Theatervorstellung 19.30 Uhr

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Nutzen Sie die Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort! Sie haben viele Vorteile:

- ☞ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☞ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☞ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☞ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☞ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort

Für Einkaufskomfort vor Ort:

Statt Internet Bestellklick
der Einkauf beim Fachhändler!



Sonntag, 27. Oktober
Viktualien-
markt
ab 10 Uhr Bürgerplatz Eching

Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

Inh. Markéta Märzluft
Freisinger Str. 3
85386 Eching-Ost
Telefon 0 81 65 - 90 98 01

COIFFEUR
MARKETA
Der etwas andere Friseursalon

Hairdreams
www.coiffeur-marketa.de

GOLDEN TULIP
Hotel Olymp

Wielandstr. 3 - 85386 Eching
Tel. 089/327 100

Lichttechnik
Tontechnik
Veranstaltungstechnik

- Verleih
- Verkauf
- Messebau
- Hochzeit
- Geburtstag
- Theaterproduktionen

Wir realisieren auch IHRE Veranstaltung.
Telefon 0 89 / 55 06 97 75
www.dieklangverwaltung.de

PEUGEOT AUTOHAUS DILL

AUTOHAUS DILL

Obere Hauptstr. 8 · 85386 Eching
Tel.: 089/3700400 · Fax: 089/37004029
www.autodill.de

- Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Klimageservice für alle Fabrikate
- Schnellservice ● kurzfristige Termine
- Kundendienst nach Herstellervorgaben

EZS - Elektroanlagen
Elektroinnungs-Meisterbetrieb

W. Schönigen, Ährenweg 12e,
85375 Neufahrn
E-Mail: info@ezs-elektroanlagen.de

Tel. 08165/64 57 50 Fax: 08165/64 57 51
www.ezs-elektroanlagen.de

- Planung
- Beratung
- Verkauf

Elektroinstallation	ISDN-Telefonanlagen
Reparaturservice	Telekom-Partner
SAT-Anlagen u. Antennen	EDV-Netzwerkverkabelung
Elektrogeräte	Beschallungsanlagen
Beleuchtungssysteme	Theaterlichtsteuerung

DENSO

Freisinger Str. 21 85386 Eching
Tel. 08165/9 44-0
www.denso-europe.com

Fahrzeugklimatisierung Abgasreinigung
Autoelektrik und -elektronik
Informations- und Sicherheitssystem



Spaß haben? Vernünftig sein?

Am besten beides!

Freizeit ist die schönste Zeit. Eine kleine Unachtsamkeit kann jedoch lebenslange Folgen haben. Wissen Sie eigentlich, welche Versicherung in solchen Fällen die Kosten trägt? Damit Sie stets ein gutes Gefühl haben und alle finanziellen Herausforderungen meistern können, bieten wir Ihnen mit der privaten Unfallversicherung ein Stück Sicherheit – immer abgestimmt auf Ihren Bedarf. **Lassen Sie sich jetzt beraten.**

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

85375 Neufahrn
Bahnhofstr. 27
Telefon (08165) 9580-0

85399 Hallbergmoos
Theresienstr. 76 (beim Rathaus)
Telefon (0811) 555 458 60
Internet www.bolay.vkb.de

Für die nächste Ausgabe:
Redaktionsschluss Di. 12.11.
Anzeigenschluss Mo. 18.11.
Erscheinungstermin Fr. 29.11.

Anzeigenannahme:
Tel. 0 82 71.55 16
mail: Forumverlag@t-online.de
www.echinger-forum.de



Immobilienbesitzer aufgepasst!

Sie wollen eine Immobilie verkaufen?

Nutzen Sie die Gunst der Stunde!

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
 - Ideale Verkaufsbedingungen
 - Maximale Verkaufspreise
 - Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret
www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising
Telefon 08165/909 600

Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter **kostenfrei!**

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

RAUM-COLOR
Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8
Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit rundum Sorglospaket.

Malerarbeiten | Schablonenarbeiten
Farbgestaltung | Illusionsmalerei
Stuck | Kreative Wandtechniken
Tapeten | Laminat | Parkett
Teppichböden | PVC | Designbeläge
Sauberlaufmatten | Plissees | Rollos
Lamellenvorhänge | Gardinen
Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

100 Paar Schuhe
- und nur 1 Brille?



Mehr Preisvorteil war nie: Beim Kauf einer Brille erhalten Sie ein zweites Paar

Gläser zum sensationellen Preis:

Ferne/ Nähe 50,- € , Gleitsicht 100,- €*
Klingt unglaublich? Fragen Sie uns!

*nur bis 30.11.

niki
OPTIK

Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

Gratis
Sehtest-
Wochen!

niki Optik e.K.
Heidestr. 1
85386 Eching
Tel. 0 89/ 319 14 07
www.niki-optik.net

[f /nikioptik](https://www.facebook.com/nikioptik)



Brillen · Kontaktlinsen